User Manual

GETTING STARTED? EASY.



ZDI16013XA

NL	**Gebruiksaanwijzing**	2
FR	**Notice d'utilisation**	18
DE	**Benutzerinformation**	34
PT	**Manual de instruções**	50

ZANUSSI

⚠ VEILIGHEIDSINFORMATIE

Lees zorgvuldig de meegeleverde instructies voor installatie en gebruik van het apparaat. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor letsel en schade veroorzaakt door een foutieve installatie. Bewaar de instructies van het apparaat voor toekomstig gebruik.

ALGEMENE VEILIGHEID

- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik of gelijksoortige toepassingen zoals:
  - boerderijen, personeelskeukens in winkels, kantoren of andere werkomgevingen
  - Door gasten in hotels, motels, bed&breakfasts en andere woonomgevingen
- De specificatie van het apparaat mag niet worden veranderd.
- De waterdruk (minimaal en maximaal) moet liggen tussen 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (Mpa)
- Houd rekening met het maximale aantal 12 plaatsen.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet de fabrikant, een erkende serviceverlener of een gekwalificeerd persoon deze vervangen teneinde gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Doe messen en bestek met scherpe punten in het bestekmandje met de punten omlaag in horizontale positie.
- Laat de deur van het apparaat niet open staan zonder toezicht om te voorkomen dat er iemand over struikelt.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoudshandelingen verricht.
- Gebruik geen waterstralen of stoom om het apparaat te reinigen.
- Het apparaat moet met de nieuwe slangset worden aangesloten op een kraan. Oude slangsets mogen niet opnieuw worden gebruikt.

VEILIGHEID VAN KINDEREN EN KWETSBARE MENSEN

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door mensen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of

verstandelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruiken van het apparaat en indien zij de eventuele gevaren begrijpen.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Houd alle reinigingsmiddelen uit de buurt van kinderen.
- Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van het apparaat als de deur open is.
- Reiniging en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

MONTAGE

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen.
- Installeer en gebruik geen beschadigd apparaat.
- Installeer of gebruik het apparaat niet op een plek waar de temperatuur onder de 0 °C komt.
- Volg de installatie-instructies op die zijn meegeleverd met het apparaat.
- Zorg ervoor dat het apparaat onder en naast veilige installaties wordt geïnstalleerd.

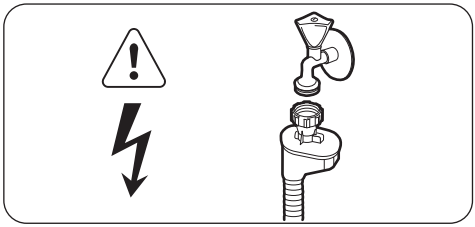
AANSLUITING OP HET ELEKTRICITEITSNET

WAARSCHUWING! Gevaar voor brand en elektrische schokken.

- Dit apparaat moet worden aangesloten op een geaard stopcontact.
- Controleer of de elektrische informatie op het typeplaatje overeenkomt met de stroomvoorziening. Zo niet, neem dan contact op met een elektromonteur.
- Gebruik altijd een correct geïnstalleerd, schokbestendig stopcontact.
- Gebruik geen meerwegstekkers en verlengsnoeren.
- Zorg dat u de hoofdstekker en kabel niet beschadigt. Indien de voedingskabel moet worden vervangen, dan moet dit gebeuren door onze Klantenservice.
- Steek de stekker pas in het stopcontact als de installatie is voltooid. Zorg ervoor dat het netsnoer na installatie bereikbaar is.
- Trek niet aan het netsnoer om het apparaat los te koppelen. Trek altijd aan de stekker.
- Dit apparaat voldoet aan de EU-richtlijnen.
- Alleen voor het VK en Ierland. Het apparaat heeft een 13 amp. stekker. Als het noodzakelijk is om de zekering in de stekker te verwisselen, gebruik dan een 13 amp. ASTA (BS1362) zekering.

AANSLUITING AAN DE WATERLEIDING

- Zorg dat u de waterslangen niet beschadigt.
- Laat het water stromen tot het schoon is voordat u het apparaat aansluit op nieuwe leidingen of leidingen die lang niet zijn gebruikt.
- Zorg dat er geen lekkages zijn als u het apparaat de eerste keer gebruikt.
- De watertoevoerslang heeft een veiligheidsventiel en een omhulsel met een hoofdkabel aan de binnenkant.



WAARSCHUWING! Gevaarlijke spanning.

- De watertoevoerslang beschikt over een externe en transparante huls. Wanneer de slang beschadigd wordt, wordt het water in de slang donker.
- Als de watertoevoerslang beschadigd is, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Neem contact op met de service-afdeling om de watertoevoerslang te vervangen.

GEBRUIK

- Ga niet op de open deur zitten of staan.

- Vaatwasmiddel is gevaarlijk. Volg de veiligheidsinstructies op de verpakking van het vaatwasmiddel op.
- Speel niet met het water van het apparaat en drink het niet op.
- Verwijder de borden pas uit het apparaat als het programma is voltooid. Er kan vaatwasmiddel op de borden zitten.
- Het apparaat kan hete stoom laten ontsnappen als u de deur opent terwijl er een programma wordt uitgevoerd.
- Plaats geen ontvlambare producten of items die vochtig zijn door ontvlambare producten in, bij of op het apparaat.

SERVICEDIENST

- Contact opnemen met de klantenservice voor reparatie van het apparaat. Wij raden uitsluitend het gebruik van originele onderdelen aan.
- Zorg er als u contact opneemt met de klantenservice voor dat u de volgende informatie heeft van het typeplaatje.
  Model:
  PNC:
  Serienummer:

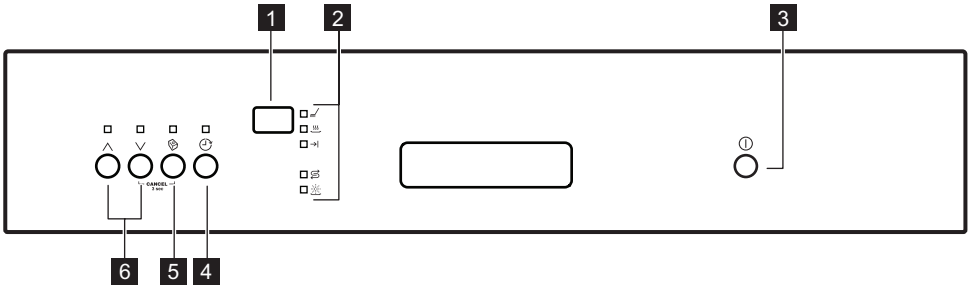
VERWIJDERING



WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel of verstikking.

- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Snij het netsnoer van het apparaat af en gooi dit weg.
- Verwijder de deurgreep om te voorkomen dat kinderen en huisdieren opgesloten raken in het apparaat.

EENVOUDIGE START



1 Weergave
2 Indicatielampjes
3 Aan/uit-toets
4 Toets startuitstel
5 Multitab-toets
6 Programmakeuzetoetsen

INDICATIELAMPJES

Aanduiding	Beschrijving
	Wasfase. Gaat aan wanneer de wasfase loopt.
	Droogfase. Gaat aan wanneer de droogfase loopt.
	Einde-indicatielampje.
	Zoutindicatielampje. Dit indicatielampje is altijd uit als het programma in werking is.
	Glansmiddelindicatielampje. Dit indicatielampje is altijd uit als het programma in werking is.

PROGRAMMA'S

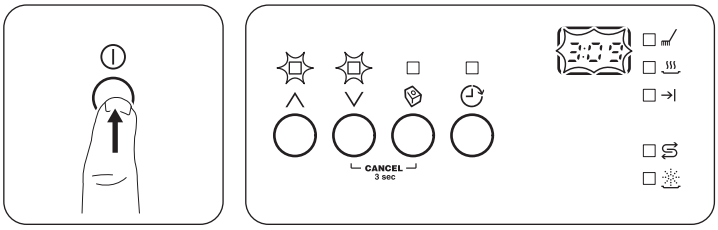
Programma	Mate van vervuiling Type belading	Programmafasen	Verbruiksgegevens [1]		
			Programmaduur (min)	Energie- (kWh)	Water (l)
P5 Eco [2]	Normaal bevuild Serviesgoed en bestek	▪ Voorspoelen ▪ Wassen 50 °C ▪ Spoelgangen ▪ Drogen	195	0.91	9.9
P3 AUTOMATIC[3]	Alles Serviesgoed, bestek en pannen	▪ Voorspoelen ▪ Wassen van 45 °C tot 70 °C ▪ Spoelgangen ▪ Drogen	40 - 150	0.6 - 1.4	8 - 14
P2 Intensive	Sterk bevuild Serviesgoed, bestek en pannen	▪ Voorspoelen ▪ Wassen 70 °C ▪ Spoelgangen ▪ Drogen	130 - 150	1.3 - 1.4	13 - 15
P4 Quick A30 Min[4]	Pas bevuild Serviesgoed en bestek	▪ Wassen 60 °C of 65 °C ▪ Spoelgangen	30	0.8	9
P6 Delicate	Normaal of licht bevuild Teer serviesgoed en glaswerk	▪ Wassen 45 °C ▪ Spoelgangen ▪ Drogen	70 - 80	0.7 - 0.9	13 - 14
P1 Rinse and Hold [5]	Alles	▪ Voorspoelen	14	0.1	4

Programma	Mate van vervuiling Type belading	Programmafasen	Verbruiksgegevens 1)		
			Programmaduur (min)	Energie- (kWh)	Water (l)
P7 PLATE WARMER 6)	Alles	▪ Spoelen 70 °C	30	0.8	4

1) De druk en temperatuur van het water, de variaties in stroomtoevoer, de opties en de hoeveelheid vaat kan de verbruikswaarden veranderen.
2) Dit programma biedt het meest efficiënte water- en energieverbruik voor normaal bevuild serviesgoed en bestek. (Dit is het standaard programma voor testinstituten.)
3) Het apparaat detecteert de vervuilingsgraad en de hoeveelheid items in de rekken, stelt de temperatuur en de waterhoeveelheid automatisch af , het stroomverbruik en de programmaduur.
4) Met dit programma kunt u een pas bevuilde lading afwassen. Het biedt goede afwasresultaten in een kort tijdsbestek.
5) Met dit programma wordt het serviesgoed snel afgespoeld om te voorkomen dat voedselresten kunnen aankoeken en er een vieze lucht uit het apparaat komt. U hoeft voor dit programma geen afwasmiddel te gebruiken.
6) Dit programma verwarmt de borden voor gebruik of verwijdert stof van borden die lang niet zijn gebruikt. U hoeft voor dit programma geen afwasmiddel te gebruiken.

INSTELLINGEN

PROGRAMMAKEUZE-MODUS

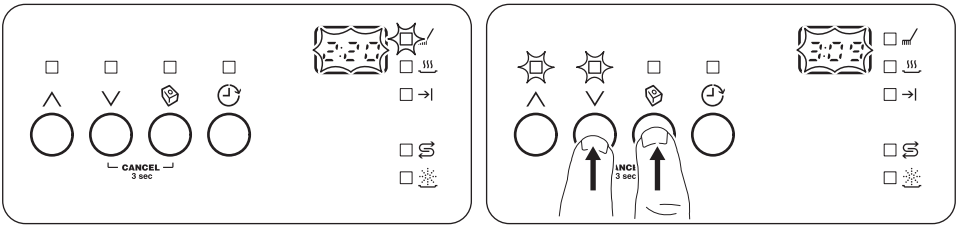


Het apparaat staat in de programmakeuzemodus als het display na activering het programma Eco weergeeft.
- Het display geeft de programmaduur weer na een paar seconden.

Als het apparaat in de programmakeuzemodus staat, kan een programma worden ingesteld.

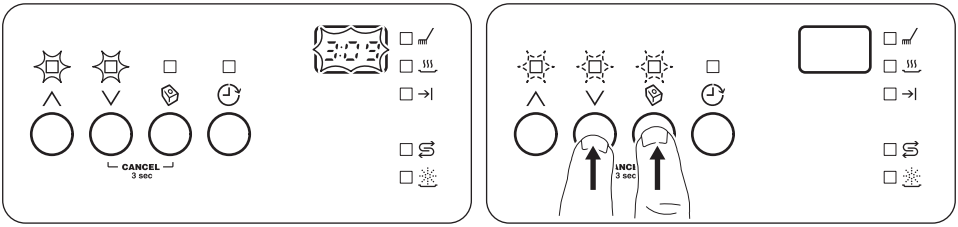
Druk, als het bedieningspaneel niet deze stand weergeeft, op **CANCEL**.

FUNCTIE ANNULEREN



Houd tegelijkertijd ∨ en ingedrukt tot het apparaat in de programmakeuzemodus staat.
Met deze functie kunt u het lopende programma of de startuitstel annuleren.

GEBRUIKERSMODUS



Houd ∨ en ingedrukt tot de indicatielampjes ∧, ∨ en gaan knipperen.
In de gebruikersmodus kan het volgende worden gewijzigd:

- Het niveau van de waterverzachter afgestemd op de waterhardheid.
- De activering van het glansspoelmiddel als u de optie Multitab en het glansmiddel samen wilt gebruiken.

Deze instellingen worden opgeslagen tot u ze weer wijzigt.

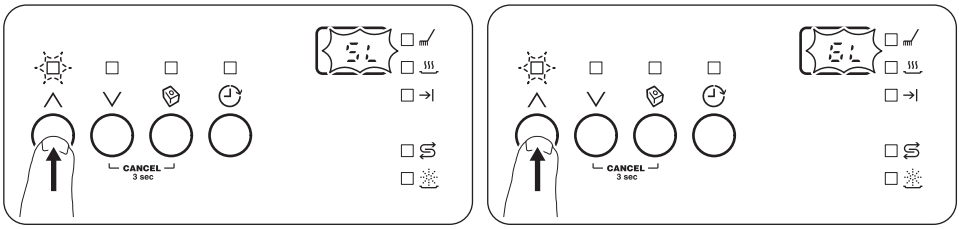
DE WATERHARDHEIDTABEL

Duitse hardheid (°dH)	Franse hardheid (°fH)	mmol/l	Clarke-graden	Waterontharding-sniveau
47 -50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 [1)]
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2

Duitse hardheid (°dH)	Franse hardheid (°fH)	mmol/l	Clarke-graden	Waterontharding-sniveau
<4	<7	<0.7	< 5	1 **2)**

1) Fabrieksinstelling
2) Gebruik geen zout op dit niveau.

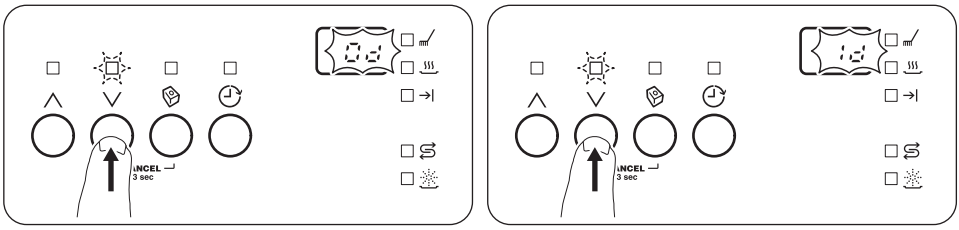
DE WATERONTHARDER INSTELLEN



Terwijl het apparaat in de instelmodus staat:

1. Druk op ∧.
   - De indicatielampjes ∨ en ⌂ zijn uit.
   - Blijft het indicatielampje ∧ knipperen
   - Het display toont de huidige instelling: bijv. 5 L = niveau 5.
2. Druk op ∧ om de instelling te wijzigen. Elke keer als u op de knop drukt, gaat het niveau omhoog Na niveau 10 begint u weer bij niveau 1.
3. Druk op de knop aan/uit om de instelling te bevestigen.

ACTIVEER HET GLANSMIDDELDOSEERBAKJE ALS DE MULTITAB-FUNCTIE GEACTIVEERD IS



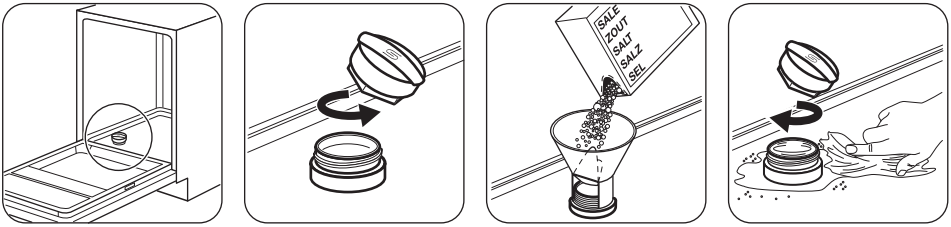
Terwijl het apparaat in de instelmodus staat:

1. Druk op ∨.
   - De indicatielampjes ∧ en ⌂ zijn uit.
   - Blijft het indicatielampje ∨ knipperen
   - Het display toont de huidige instelling:
     - 0 d = Glansmiddeldosering gedeactiveerd.
     - 1 d = Glansmiddeldosering geactiveerd.
2. Druk op ∨ om de instelling te wijzigen.
3. Druk op de knop aan/uit om de instelling te bevestigen.

VOORDAT U HET APPARAAT VOOR DE EERSTE KEER GEBRUIKT

1. **Controleer of het ingestelde niveau van de waterontharder juist is voor de waterhardheid in uw omgeving. U kunt het niveau van de waterontharder instellen. Neem contact op met uw plaatselijke waterinstantie voor informatie over de hardheid van het water in uw omgeving.**
2. Vul het zoutreservoir met speciaal zout voor vaatwassers.
3. Vul het glansmiddeldoseerbakje met glansmiddel.
4. Draai de waterkraan open.
5. Start een programma om resten te verwijderen die misschien nog in het apparaat zijn achtergebleven. Gebruik geen afwasmiddel en gebruik de mandjes niet.

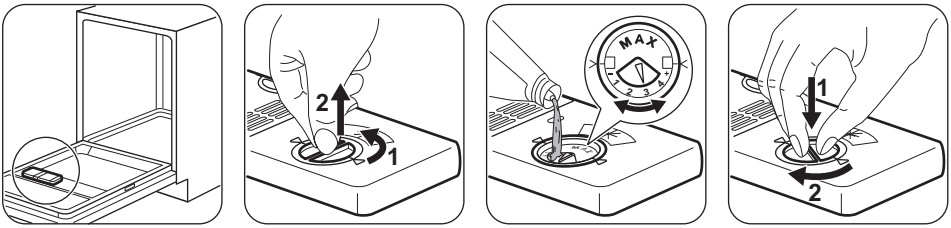
ZOUT TOEVOEGEN



Doe voor het eerste gebruik één liter water in het zoutreservoir.

Water en zout kunnen uit het zoutreservoir stromen als u het bijvult. Gevaar voor roest. Start om dit te voorkomen een programma nadat u het zoutreservoir heeft bijgevuld.

GLANSMIDDEL TOEVOEGEN



Met glansmiddel wordt het serviesgoed zonder vlekken of strepen gedroogd. Het wordt automatisch vrijgegeven tijdens de warme spoelfase.

DAGELIJKS GEBRUIK

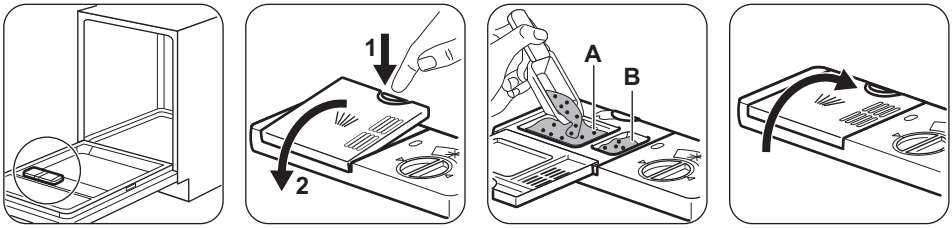
1. Draai de waterkraan open.
2. Druk op de aan-/uittoets om het apparaat te activeren.

Zorg dat het apparaat in de keuzemodus Programma staat.

- Vul het zoutreservoir als het zoutindicatielampje brandt.
- Vul het glansmiddeldoseerbakje als het indicatielampje van het glansmiddel brandt.

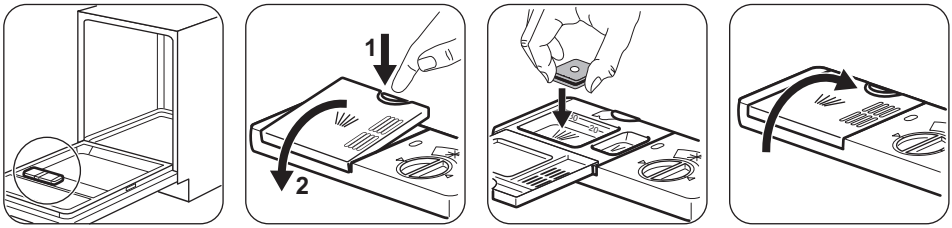
3. Ruim de korven in.
4. Voeg vaatwasmiddel toe. Activeer de optie Multitab als u multitabletten gebruikt.
5. U dient het juiste programma in te stellen en te starten voor het type lading en de mate van vervuiling.

AFWASMIDDEL TOEVOEGEN



Als het programma over een voorspoelfase beschikt, plaats dan een kleine dosis afwasmiddel in doseerbakje **B**.

MULTITABLETTEN TOEVOEGEN



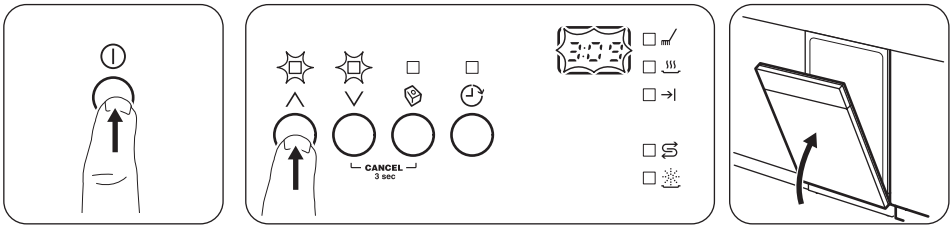
DE AUTO OFF-FUNCTIE

Deze functie verlaagt het energieverbruik door het apparaat automatisch uit te schakelen als het niet werkt.

De functie gaat werken:

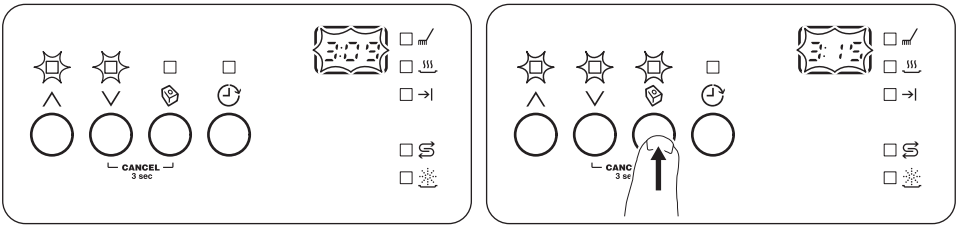
- 5 minuten na voltooiing van het programma.
- Als het programma na 5 minuten nog niet is gestart.

EEN PROGRAMMA STARTEN



1. Laat de deur op een kier staan.
2. Druk op de aan-/uittoets om het apparaat te activeren. Zorg dat het apparaat in de keuzemodus Programma staat.
3. Druk op één van deze programmatoetsen tot het display het nummer van het programma weergeeft dat u wilt instellen.
   - Het display geeft de programmaduur weer na een paar seconden.
4. Stel de bruikbare opties in.
5. Sluit de deur van de afwasmachine om het programma te starten.

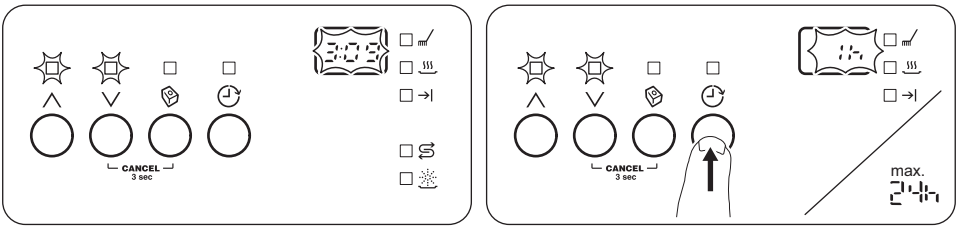
OPTIE MULTITAB



Activeer of deactiveer de optie Multitab voordat u een programma start. Activeer de optie Multitab alleen als u alles-in-1-tabletten gebruikt. Deze optie stopt de stroom van glansmiddel en zout. De bijbehorende indicatielampje gaan uit. De programmaduur kan toenemen.

Deze optie is niet van toepassing op **PLATE WARMER**.

OPTIE DELAY



1. Druk op Delay tot op het display het gewenste startuitstel verschijnt.
2. Sluit de deur van het apparaat, het aftellen start. Het indicatielampje Delay gaat branden. Het aftellen vindt plaats in stappen van 1 uur.

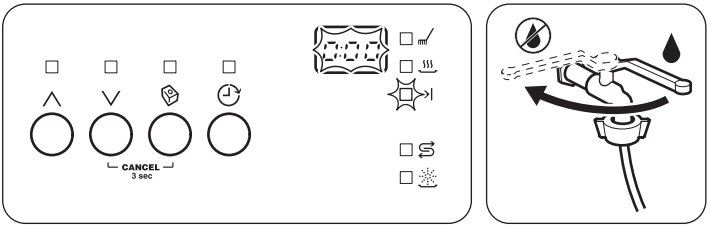
Nadat het aftelproces voltooid is, wordt het programma gestart.

DE DEUR OPENEN ALS HET APPARAAT IN WERKING IS

Als u de deur opent terwijl een programma loopt, stopt het apparaat. Als u de deur weer sluit, gaat het apparaat verder vanaf het punt van onderbreking.

Als de deur tijdens de droogfase langer dan 30 seconden wordt geopend, stopt het lopende programma. Druk op de aan/uit-toets of wacht totdat het apparaat automatisch wordt uitgeschakeld.

EINDE VAN HET PROGRAMMA



- Druk op de aan/uit-toets of wacht totdat de Auto Off-functie het apparaat automatisch heeft uitgeschakeld.
- Draai de waterkraan dicht.

AANWIJZINGEN EN TIPS

ALGEMEEN

De volgende tips zorgen voor optimale schoonmaak- en droogresultaten en helpen ook het milieu te beschermen.

- Verwijder grotere etensresten van de borden en gooi ze in de vuilnisbak.
- Spoel de vaat niet eerst af. Gebruik indien nodig een voorwasprogramma (indien beschikbaar) of selecteer een programma met een voorwasfase.
- Gebruik altijd de hele ruimte van de mandjes.
- Zorg er bij het inladen van het apparaat voor dat de vaat helemaal kan worden bereikt en gewassen door het water uit de sproeiarmen. Zorg ervoor dat de vaat elkaar niet raakt of overlapt.
- U kunt apart vaatwasmiddel, glansmiddel en zout gebruiken of kiezen voor het gebruik van multitabletten (bijv. "3in1", "4in1", "All in 1"). Volg de aanwijzing op de verpakking. Multitabletten zijn doorgaans geschikt voor een waterhardheid tot 21 °dH. Bij een hogere waterhardheid moet zout, glansmiddel en vaatwasmiddel worden gebruikt. Als u multitabletten gebruikt kunt u de optie Multitab selecteren (indien van toepassing). Deze optie vergroot de schoonmaak- en droogresultaten met het gebruik van multitabletten.
- U dient het juiste programma in te stellen voor het type lading en de mate van vervuiling. Het programma ECO biedt het meest efficiënte water- en energieverbruik voor normaal vervuild serviesgoed en bestek.

DE WATERONTHARDER

De waterontharder verwijdert mineralen uit van de watertoevoer die een nadelige invloed hebben op de wasresultaten en het apparaat.

Hoe hoger het gehalte van deze mineralen, des te harder is het water. De waterhardheid wordt gemeten in de volgende gelijkwaardige schalen.

De waterontharder moet worden afgesteld op de hardheid van het water in uw woonplaats. Uw waterleidingbedrijf kan u informeren over de hardheid van het water in uw woonplaats. Het is belangrijk om het correcte niveau voor de waterontharder in te stellen voor goede wasresultaten.

GEBRUIK VAN ZOUT, GLANSMIDDEL EN VAATWASMIDDEL

- Gebruik enkel zout, glansmiddel en vaatwasmiddel voor afwasautomaten. Overige producten kunnen het apparaat beschadigen.
- Vaatwasmiddeltabletten lossen bij korte programma's niet geheel op. Om te voorkomen dat vaatwasmiddelresten op het servies achterblijven, raden we u aan om tabletten enkel bij lange programma's te gebruiken.
- Gebruik niet meer dan de juiste hoeveelheid vaatwasmiddel. Zie de instructies van de vaatwasmiddelfabrikant.

WAT MOET U DOEN ALS U WILT STOPPEN MET HET GEBRUIK VAN MULTITABLETTEN

Doe het volgende voordat u begint met het gebruiken van apart wasmiddel, zout en glansmiddel.

1. Stel het hoogste niveau van de waterontharder in.
2. Zorg ervoor dat het zout- en het glansmiddeldoseerbakje gevuld zijn.
3. Start het kortste programma met een spoelfase. Voeg geen afwasmiddel toe en ruim de mandjes niet in.
4. Als het programma is voltooid, wijzigt u de waterontharder in de waterhardheid van uw omgeving.
5. Stel de hoeveelheid glansmiddel in.

DE KORVEN INRUIMEN

- Gebruik het apparaat alleen om voorwerpen af te wassen die vaatwasbestendig zijn.
- Doe geen voorwerpen in het apparaat die gemaakt zijn van hout, hoorn, aluminium, tin en koper.
- Plaats geen voorwerpen in het apparaat die water kunnen absorberen (sponzen, keukenhanddoeken).
- Verwijder alle voedselresten van de voorwerpen.
- Maak aangebrande voedselresten op de voorwerpen zachter.
- Plaats holle voorwerpen (bijv. kopjes, glazen en pannen) met de opening naar beneden.
- Zorg ervoor dat serviesgoed en bestek niet in elkaar schuiven. Meng lepels met ander bestek.
- Zorg er voor dat glazen andere glazen niet aanraken
- Leg kleine voorwerpen in de bestekmand.
- Leg lichte voorwerpen in het bovenrek. Zorg ervoor dat de voorwerpen niet verschuiven.
- Zorg er voor dat de sproeiarm vrij kan ronddraaien voordat u een programma start.

VOOR HET STARTEN VAN EEN PROGRAMMA

Controleer of:

- De filters schoon zijn en correct zijn geplaatst.

- De dop van het zoutreservoir goed dicht zit.
- De sproeiarmen niet zijn verstopt.
- Er regenereerzout en glansmiddel is toegevoegd (tenzij u gecombineerde afwastabletten gebruikt).
- De positie van de items in de mandjes correct is.
- Het programma van toepassing is op het type lading en de mate van bevuiling.
- De juiste hoeveelheid afwasmiddel is gebruikt.

DE REKKEN UITRUIMEN

1. Laat de borden afkoelen voordat u deze uit het apparaat neemt Hete borden zijn gevoelig voor beschadigingen.
2. Ruim eerst het onderrek en dan het bovenrek uit

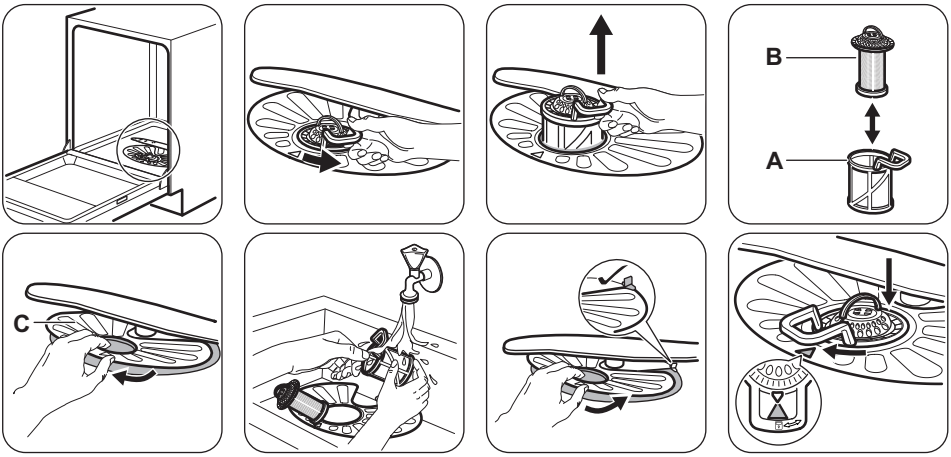
Aan het einde van het programma kan er water aan de zijkanten en de deur van het apparaat achterblijven.

ONDERHOUD EN REINIGING

WAARSCHUWING! Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoudshandelingen verricht.

Vuile filters en verstopte sproeiarmen verminderen de wasresultaten. Controleer regelmatig de filters en reinig deze zo nodig.

DE FILTERS REINIGEN



- Zorg ervoor dat er geen etensresten of vuil in of rond de rand van de opvangbak zitten.
- Plaats de platte filter (C) terug. Zorg ervoor dat het goed onder de 2 geleidingen zit.
- Plaats de filters (A) en (B) terug.
- Plaats de filter (A) terug in de platte filter (C). Rechtsom draaien tot het vastzit.

Een onjuiste plaatsing van de filters kan leiden tot slechte wasresultaten en het apparaat beschadigen.

DE SPROEIARMEN REINIGEN

Probeer niet de sproeiarmen te verwijderen. Als etensresten de openingen in de sproeiarmen hebben verstopt, verwijder deze dan met een smal en puntig voorwerp.

BUITENKANT REINIGEN

- Maak het apparaat schoon met een vochtige, zachte doek.
- Gebruik alleen neutrale schoonmaakmiddelen.
- Gebruik geen schuurmiddelen, schuursponsjes of oplosmiddelen.

DE BINNENKANT VAN DE MACHINE REINIGEN

- Reinig het apparaat zorgvuldig, inclusief de rubberen afdichting van de deur, met een zachte, vochtige doek.
- Als u regelmatig korte programma's gebruikt dan kunnen er vetresten en kalkaanslag achterblijven in het apparaat. Om dit te voorkomen raden we aan minstens 2 keer per maand progamma's met een lange duur te gebruiken.

PROBLEEMOPLOSSING

Het apparaat start of stopt niet tijdens de werking. Kijk voordat u contact opneemt met de klantenservice of u het probleem zelf kunt oplossen met behulp van de informatie in de tabel.

Bij sommige problemen wordt er op de display een alarmcode weergegeven.

Probleem en alarmcode	Mogelijke oplossing
U kunt het apparaat niet activeren.	▪ Zorg dat de stekker in het stopcontact zit. ▪ Zorg dat er geen zekering in de zekeringenkast is doorgebrand.
Het programma start niet.	▪ Zorg dat de deur van het apparaat is gesloten. ▪ Als de starttijdkeuze start is ingesteld, annuleert u deze functie of wacht u tot het einde van het aftellen. ▪ Het apparaat is begonnen met de oplaadprocedure van de hars in de waterontharder. De duur van de procedure is ongeveer 5 minuten.
Het apparaat wordt niet met water gevuld. Op het display verschijnt **i10**.	▪ Controleer of de waterkraan is geopend. ▪ Zorg dat de waterdruk niet te laag is. Neem hiervoor zo nodig contact op met uw lokale waterleidingbedrijf. ▪ Controleer of de waterkraan niet verstopt is. ▪ Controleer of het filter in de toevoerslang niet verstopt is. ▪ Controleer of er geen knikken of bochten in de watertoevoerslang aanwezig zijn.
Het apparaat pompt geen water af. Op het display verschijnt **i20**.	▪ Controleer of de gootsteenafvoer niet verstopt is. ▪ Controleer of er geen knikken of bochten in de waterafvoerslang aanwezig zijn.
De anti-overstromingsbeveiliging is aan. Op het display verschijnt **i30**.	▪ Draai de waterkraan dicht en neem contact op met de service-afdeling.

Schakel het apparaat na controle aan en uit. Als het probleem opnieuw optreedt, neemt u contact op met onze klantenservice.

Voor alarmcodes die niet in de tabel vermeld zijn, neemt u contact op met de service-afdeling.

DE WAS- EN DROOGRESULTATEN ZIJN NIET NAAR TEVREDENHEID

Probleem	Mogelijke oplossing
Witte strepen of een blauwe waas op glazen en serviesgoed	▪ De vrijgegeven hoeveelheid glansmiddel is te hoog. Zet de dosering van het glansmiddel op een lagere stand. ▪ Er is te veel vaatwasmiddel gebruikt.
Vlekken en opgedroogde watervlekken op glazen en servies	▪ De vrijgegeven hoeveelheid glansmiddel is te laag. Zet de dosering van het glansmiddel op een hogere stand. ▪ De kwaliteit van het glansmiddel kan de oorzaak zijn.
Het serviesgoed is nat.	▪ Het programma heeft geen droogfase of heeft een droogfase met lage temperatuur. ▪ Het glansmiddeldoseerbakje is leeg. ▪ De kwaliteit van het glansmiddel kan de oorzaak zijn. ▪ De kwaliteit van de multitabletten kan de oorzaak zijn. Probeer een ander merk of activeer het glansmiddeldoseerbakje en gebruik het glansmiddel samen met de multitabletten.

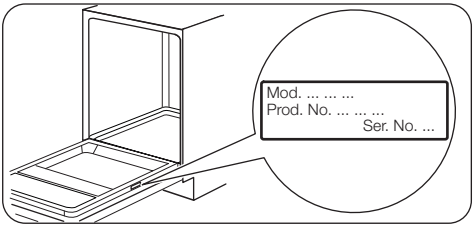
Zie "**Aanwijzingen en tips**" voor andere mogelijke oorzaken.

TECHNISCHE INFORMATIE

Afmeting	Breedte / hoogte / diepte (mm)	596 / 818-898 / 575
Elektrische aansluiting **1)**	Voltage (V)	220-240
	Frequentie (Hz)	50
Waterdruk	Min. / Max. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Watertoevoer	Koud water of warm water**2)**	max. 60 °C
Capaciteit	Couverts	12
Energieverbruik	Modus aan laten (W)	0.99
Energieverbruik	Uit-modus (W)	0.10

1) Zie het typeplaatje voor andere waarden.
2) Als het hete water door alternatieve, milieuvriendelijkere energiebronnen geproduceerd wordt (bijv. zonnepanelen en windenergie), gebruik dan een heetwatervoorziening om het energieverbruik te verminderen.

TYPEPLAATJE



AANWIJZINGEN VOOR TESTINSTITUTEN

Stuur voor alle benodigde informatie over testprestaties een e-mail naar:
info.test@dishwasher-production.com
Schrijf het productnummer (PNC) op dat u op het typeplaatje vindt.

MILIEUBESCHERMING

Recycle de materialen met het symbool . Gooi de verpakking in een geschikte verzamelcontainer om het te recyclen. Help om het milieu en de volksgezondheid te beschermen en recycle het afval van elektrische en elektronische apparaten.

Gooi apparaten gemarkeerd met het symbool  niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het product naar het milieustation bij u in de buurt of neem contact op met de gemeente.

⚠ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'installer et d'utiliser cet appareil, lisez soigneusement les instructions fournies. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages et blessures liés à une mauvaise installation ou utilisation. Conservez toujours cette notice avec votre appareil pour vous y référer ultérieurement.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

- Cet appareil est conçu uniquement pour un usage domestique et des situations telles que :
  - bâtiments de ferme, cuisines réservées aux employés dans les magasins, bureaux et autres lieux de travail ;
  - pour une utilisation privée, par les clients, dans des hôtels et autres lieux de séjour.
- Ne modifiez pas les caractéristiques de cet appareil.
- La pression de l'eau en fonctionnement (minimale et maximale) doit se situer entre 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (Mpa)
- Respectez le nombre maximum de 12 couverts.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son atelier d'entretien ou un technicien qualifié afin d'éviter tout danger.
- Placez les couteaux et les couverts avec des bouts pointus dans le panier à couverts avec les pointes tournées vers le bas ou en position horizontale.
- Ne laissez pas la porte de l'appareil ouverte sans surveillance pour éviter tout risque de chute.
- Avant toute opération d'entretien, éteignez l'appareil et débranchez la prise secteur.
- Ne pulvérisez pas d'eau ni de vapeur pour nettoyer l'appareil.
- L'appareil doit être raccordé au circuit d'eau à l'aide des tuyaux neufs fournis. N'utilisez pas de tuyaux provenant d'anciens appareils.

SÉCURITÉ DES ENFANTS ET DES PERSONNES VULNÉRABLES

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, ainsi que des personnes dont les capacités physiques, sensorielles et mentales sont réduites ou dont les connaissances et l'expérience sont insuffisantes, à condition d'être surveillés ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et de comprendre les risques encourus.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Ne laissez pas les détergents à la portée des enfants.
- Tenez les enfants et les animaux éloignés de la porte de l'appareil lorsque celle-ci est ouverte.
- Les enfants ne doivent pas nettoyer ni entreprendre une opération de maintenance sur l'appareil sans surveillance.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

INSTALLATION

- Retirez l'intégralité de l'emballage.
- N'installez pas et ne branchez pas un appareil endommagé.
- N'installez pas l'appareil ou ne l'utilisez pas dans un endroit où la température ambiante est inférieure à 0 °C.
- Suivez scrupuleusement les instructions d'installation fournies avec l'appareil.
- Vérifiez que l'appareil est installé sous et à proximité de structures sûres.

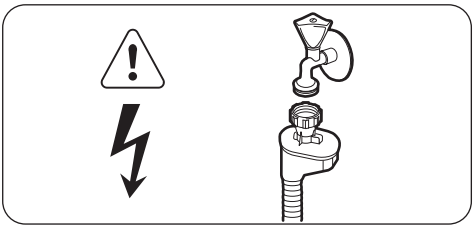
BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

AVERTISSEMENT! Risque d'incendie ou d'électrocution.

- L'appareil doit être relié à la terre.
- Vérifiez que les données électriques figurant sur la plaque signalétique correspondent à celles de votre réseau. Si ce n'est pas le cas, contactez un électricien.
- Utilisez toujours une prise antichoc correctement installée.
- N'utilisez pas d'adaptateurs multiprises ni de rallonges.
- Veillez à ne pas endommager la fiche secteur ni le câble d'alimentation. Le remplacement du cordon d'alimentation de l'appareil doit être effectué par notre service après-vente.
- Ne branchez la fiche d'alimentation à la prise de courant qu'à la fin de l'installation. Assurez-vous que la prise de courant est accessible une fois l'appareil installé.
- Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation pour débrancher l'appareil. Tirez toujours sur la fiche.
- Cet appareil est conforme aux directives CEE.
- Pour le Royaume-Uni et l'Irlande uniquement. L'appareil est livré avec une fiche secteur de 13 ampères. Si vous devez changer le fusible de la fiche secteur, utilisez un fusible 13 A approuvé ASTA (BS 1362).

RACCORDEMENT À L'ARRIVÉE D'EAU

- Veillez à ne pas endommager les tuyaux de circulation d'eau.
- Avant de brancher l'appareil à des tuyaux neufs ou n'ayant pas servi depuis longtemps, laissez couler l'eau jusqu'à ce qu'elle soit propre.
- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, assurez-vous de l'absence de fuites.
- Le tuyau d'arrivée d'eau comporte une vanne de sécurité et une gaine avec un câble d'alimentation intérieur.



AVERTISSEMENT! Tension dangereuse.

- Le tuyau d'arrivée d'eau dispose d'une gaine externe transparente. Si le tuyau est endommagé, l'eau s'y trouvant devient sombre.
- Si le tuyau d'arrivée d'eau est endommagé, débranchez immédiatement la fiche de la prise secteur. Contactez le service après-vente pour remplacer le tuyau d'arrivée d'eau.

UTILISATION

- Ne montez pas sur la porte ouverte de votre appareil ; ne vous asseyez pas dessus.
- Les produits de lavage pour lave-vaisselle sont dangereux. Suivez les consignes de sécurité figurant sur l'emballage du produit de lavage.
- Ne buvez pas l'eau de l'appareil ; ne jouez pas avec.
- N'enlevez pas la vaisselle de l'appareil avant la fin du programme. Il peut rester du produit de lavage sur la vaisselle.
- De la vapeur chaude peut s'échapper de l'appareil si vous ouvrez la porte pendant le déroulement d'un programme.
- Ne placez pas de produits inflammables ou d'éléments imbibés de produits inflammables à l'intérieur ou à proximité de l'appareil, ni sur celui-ci.

MAINTENANCE

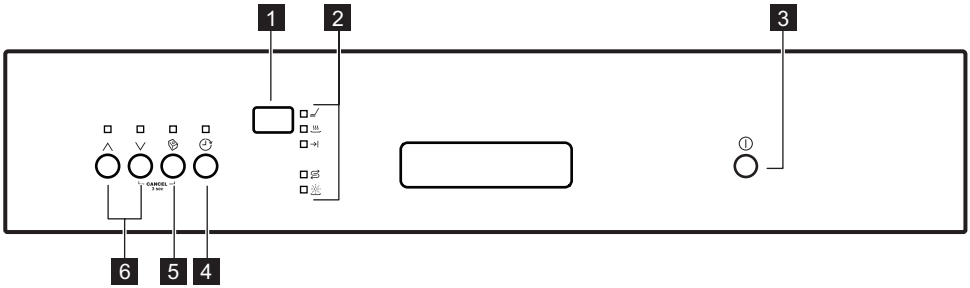
- Contactez votre service après-vente pour faire réparer l'appareil. N'utilisez que des pièces de rechange d'origine.
- Avant de contacter le service, assurez-vous de disposer des informations suivantes (qui se trouvent sur la plaque signalétique).
  Modèle :
  PNC :
  Numéro de série :

MISE AU REBUT

AVERTISSEMENT! Risque de blessure ou d'asphyxie.

- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- Coupez le câble d'alimentation et mettez-le au rebut.
- Retirez le dispositif de verrouillage de la porte pour empêcher les enfants et les animaux de s'enfermer dans l'appareil.

DÉMARRAGE FACILE



1 Affichage
2 Voyants
3 Touche Marche/Arrêt
4 Touche Départ différé
5 Touche Multitab
6 Touches de programme

VOYANTS

Voyant	Description
	Phase de lavage. Il s'allume au cours de la phase de lavage.
	Phase de séchage. Il s'allume au cours de la phase de séchage.
	Voyant de fin.
	Voyant du réservoir de sel régénérant. Ce voyant est toujours éteint pendant le déroulement du programme.
	Voyant du réservoir de liquide de rinçage. Ce voyant est toujours éteint pendant le déroulement du programme.

PROGRAMMES

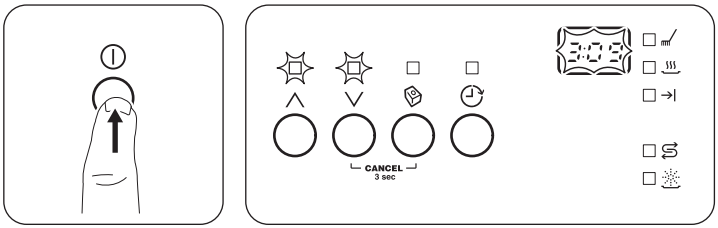
Programme	Degré de salissure Type de vaisselle	Phases du programme	Valeurs de consommation [1]		
			Durée (min)	Consommation électrique (kWh)	Eau (l)
P5 Eco [2]	Normalement sale Vaisselle et couverts	▪ Prélavage ▪ Lavage 50 °C ▪ Rinçages ▪ Séchage	195	0.91	9.9
P3 AUTOMATIC[3]	Tous Vaisselle, couverts, plats et casseroles	▪ Prélavage ▪ Lavage de 45 °C à 70 °C ▪ Rinçages ▪ Séchage	40 - 150	0.6 - 1.4	8 - 14
P2 Intensive	Très sale Vaisselle, couverts, plats et casseroles	▪ Prélavage ▪ Lavage 70 °C ▪ Rinçages ▪ Séchage	130 - 150	1.3 - 1.4	13 - 15
P4 Quick A30 Min[4]	Vaisselle fraîchement salie Vaisselle et couverts	▪ Lavage 60 °C ou 65 °C ▪ Rinçages	30	0.8	9
P6 Delicate	Normalement ou légèrement sale Vaisselle fragile et verres	▪ Lavage 45 °C ▪ Rinçages ▪ Séchage	70 - 80	0.7 - 0.9	13 - 14
P1 Rinse and Hold [5]	Tous	▪ Prélavage	14	0.1	4

Programme	Degré de salissure Type de vaisselle	Phases du programme	Valeurs de consommation 1)		
			Durée (min)	Consommation électrique (kWh)	Eau (l)
P7 PLATE WARMER 6)	Tous	▪ Rinçage 70 °C	30	0.8	4

1) Les valeurs de consommation peuvent changer en fonction de la pression et de la température de l'eau, des variations de l'alimentation électrique, de la quantité de vaisselle chargée ainsi que des options sélectionnées.
2) Ce programme vous permet d'optimiser votre consommation d'eau et d'énergie pour la vaisselle et les couverts normalement sales. (Il s'agit du programme standard pour les instituts de tests.)
3) L'appareil détecte le degré de salissure et la quantité de vaisselle dans les paniers, il règle automatiquement la température ainsi que le volume d'eau, la consommation d'énergie et la durée du programme.
4) Ce programme permet de laver une charge de vaisselle fraîchement salie. Il offre de bons résultats de lavage en peu de temps.
5) Ce programme permet de rincer rapidement la vaisselle. Cela empêche les restes de nourriture de coller sur la vaisselle et évite les mauvaises odeurs. N'utilisez pas de produit de lavage avec ce programme.
6) Ce programme chauffe les plats avant utilisation ou dépoussière les plats qui n'ont pas été utilisés depuis longtemps. N'utilisez pas de produit de lavage avec ce programme.

RÉGLAGES

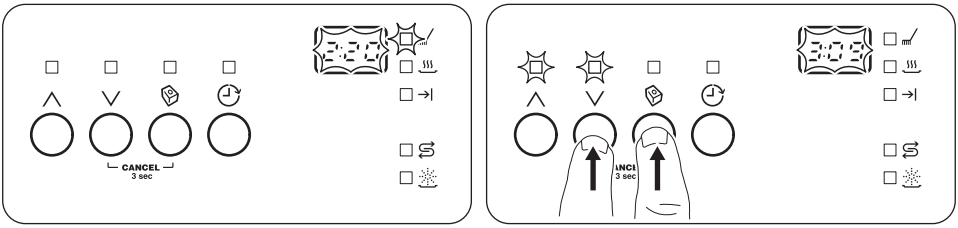
MODE PROGRAMMATION



L'appareil est en mode Programmation lorsque, après sa mise en marche, l'affichage indique le numéro du programme Eco.
▪ Au bout de quelques secondes, l'affichage indique la durée du programme.
Lorsque l'appareil est en mode Programmation il est possible de sélectionner un programme.

Si le bandeau de commande ne montre pas cette condition, appuyez sur la touche **CANCEL**.

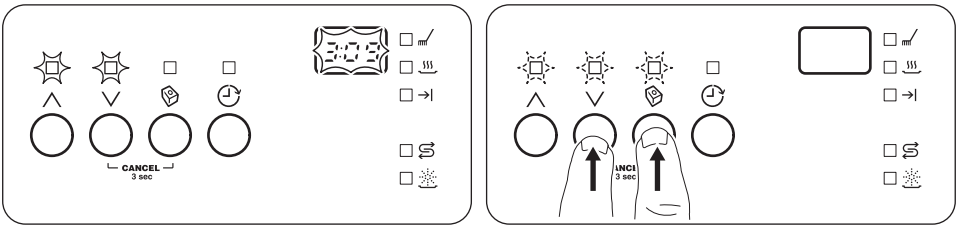
FONCTION ANNULER



Appuyez simultanément sur les touches ∨ et ⏻ et maintenez-les enfoncées jusqu'à ce que l'appareil se mette en mode Programmation.

Cette fonction permet d'annuler un programme en cours ou un départ différé.

MODE UTILISATEUR



Appuyez sur les touches ∨ et ⏻ en les maintenant enfoncées jusqu'à ce que les voyants ∧, ∨ et ⏻ clignotent.

Dans le mode utilisateur, il est possible de changer :

- Le niveau de l'adoucisseur d'eau en fonction de la dureté de l'eau.
- L'activation du distributeur de liquide de rinçage lorsque vous souhaitez utiliser l'option Multitab et le liquide de rinçage simultanément.

Ces réglages restent mémorisés tant que vous ne les modifiez pas.

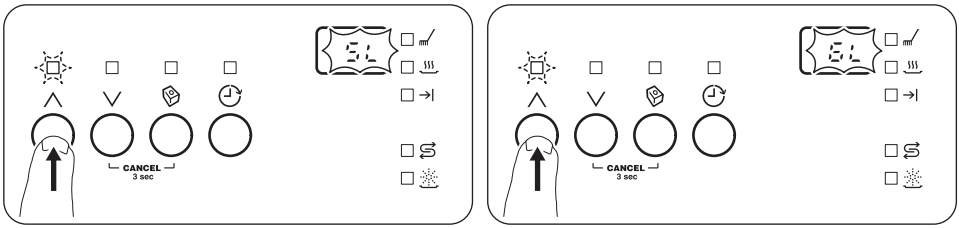
TABLEAU DE DURETÉ DE L'EAU

Degrés allemands (°dH)	Degrés français (°fH)	mmol/l	Degrés Clarke	Niveau de l'adoucisseur d'eau
47 -50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 [1)]
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3

Degrés allemands (°dH)	Degrés français (°fH)	mmol/l	Degrés Clarke	Niveau de l'adoucisseur d'eau
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 **2)**

1) Réglage d'usine
2) N'utilisez pas de sel à ce niveau.

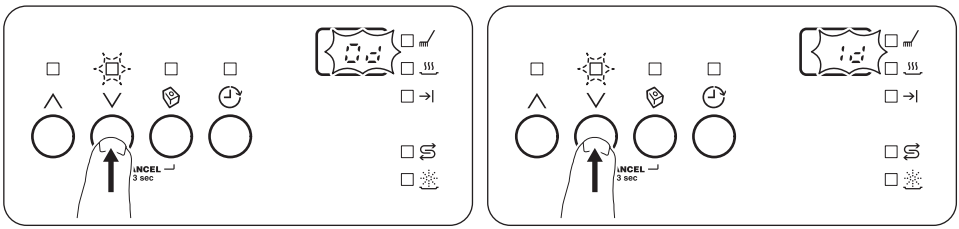
RÉGLAGE DE L'ADOUCISSEUR D'EAU



Si l'appareil est en mode utilisateur :

1. Appuyez sur ∧.
   - Les voyants ∨ et ⌦ s'éteignent.
   - Le voyant ∧ continue à clignoter.
   - L'affichage indique le réglage actuel : Par ex., 5 L = niveau 5.
2. Appuyez sur ∧ pour modifier le réglage. Le niveau augmente à chaque pression de la touche. Une fois le niveau 10 atteint, vous revenez au niveau 1.
3. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour confirmer le réglage.

ACTIVATION DU LIQUIDE DE RINÇAGE LORSQUE L'OPTION « TOUT EN 1 » EST ACTIVÉE



Si l'appareil est en mode utilisateur :

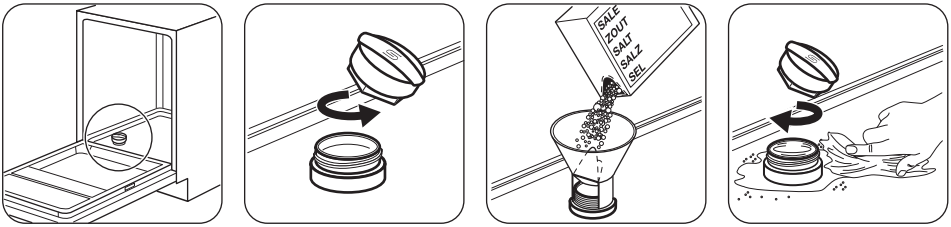
1. Appuyez sur ∨.
   - Les voyants ∧ et ⌦ s'éteignent.
   - Le voyant ∨ continue à clignoter.
   - L'affichage indique le réglage actuel :
     - 0 d = Distributeur de liquide de rinçage désactivé.
     - 1 d = Distributeur de liquide de rinçage activé.

2. Appuyez sur ∨ pour modifier le réglage.
3. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour confirmer le réglage.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. **Assurez-vous que le niveau réglé pour l'adoucisseur d'eau correspond à la dureté de l'eau de votre région. Si ce n'est pas le cas, réglez le niveau de l'adoucisseur d'eau. Contactez votre compagnie des eaux pour connaître la dureté de l'eau de votre région.**
2. Remplissez le réservoir de sel régénérant avec du sel régénérant spécialement conçu pour lave-vaisselle.
3. Remplissez le distributeur de liquide de rinçage avec du liquide de rinçage spécialement conçu pour lave-vaisselle.
4. Ouvrez le robinet d'eau.
5. Lancez un programme pour éliminer tous les résidus pouvant se trouver à l'intérieur de l'appareil. N'utilisez pas de produit de lavage et ne chargez pas les paniers.

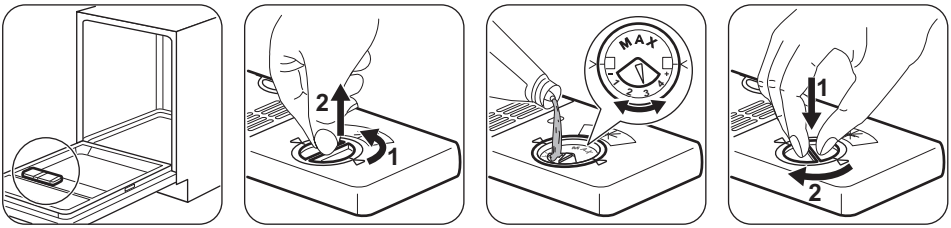
AJOUT DU SEL RÉGÉNÉRANT



Avant la première utilisation, versez un litre d'eau dans le réservoir de sel régénérant.

De l'eau et du sel peuvent sortir du réservoir de sel régénérant lorsque vous le remplissez. Risque de corrosion. Afin d'éviter cela, après avoir rempli le réservoir de sel régénérant, démarrez un programme.

UTILISATION DE LIQUIDE DE RINÇAGE



Le liquide de rinçage permet à la vaisselle de sécher sans traces ni taches. Il est libéré automatiquement au cours de la phase de rinçage chaud.

UTILISATION QUOTIDIENNE

1. Ouvrez le robinet d'eau.
2. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour allumer l'appareil.

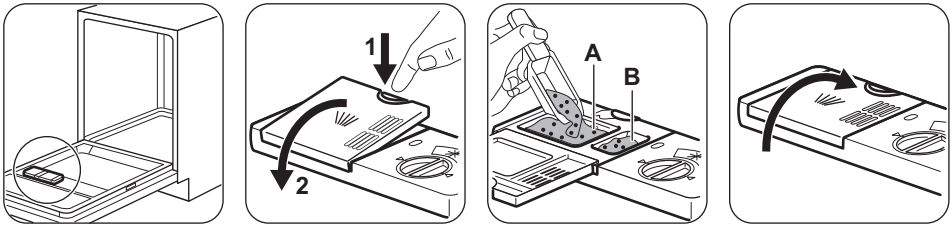
Assurez-vous que l'appareil est en mode Sélection de programme.

- Si le voyant du réservoir de sel régénérant est allumé, remplissez le réservoir.
- Si le voyant du liquide de rinçage est allumé, remplissez le distributeur de liquide de rinçage.

3. Chargez les paniers.
4. Ajoutez le produit de lavage. Si vous utilisez des pastilles de détergent multifonctions, activez l'option Multitab.

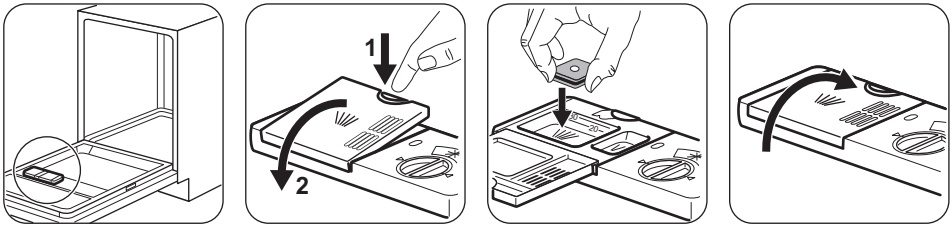
5. Réglez et lancez le programme adapté au type de vaisselle et au degré de salissure.

AJOUT DE PRODUIT DE LAVAGE



Si le programme comporte une phase de prélavage, versez également une petite quantité de produit de lavage dans le compartiment **B**.

AJOUT DE PASTILLES DE DÉTERGENT MULTIFONCTIONS



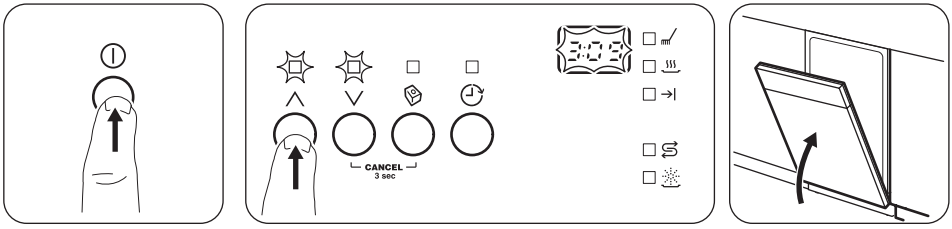
FONCTION AUTO OFF

Cette fonction réduit la consommation d'énergie en éteignant automatiquement l'appareil lorsqu'il n'est pas en cours de fonctionnement.

La fonction est activée :

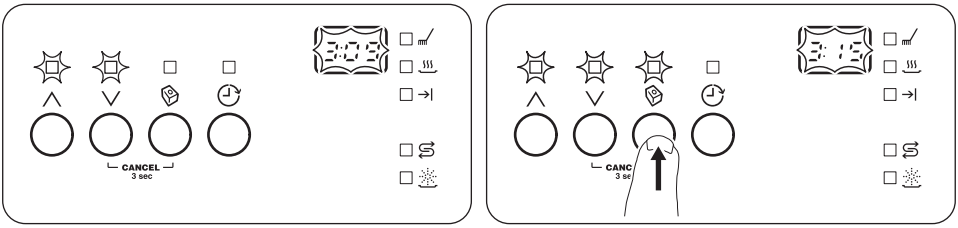
- 5 minutes après la fin du programme.
- Au bout de 5 minutes si le programme n'a pas démarré.

DÉPART D'UN PROGRAMME



1. Laissez la porte de l'appareil entrouverte.
2. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour allumer l'appareil. Assurez-vous que l'appareil est en mode Programmation.
3. Appuyez sur l'une des touches de programme jusqu'à ce que l'affichage indique le numéro du programme que vous souhaitez sélectionner.
   - Au bout de quelques secondes, l'affichage indique la durée du programme.
4. Sélectionnez les options compatibles.
5. Fermez la porte de l'appareil pour démarrer le programme.

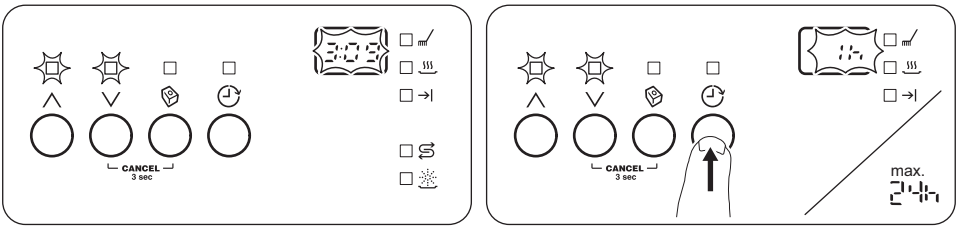
OPTION MULTITAB



Activez ou désactivez l'option Multitab avant le début d'un programme. Activez l'option Multitab uniquement si vous utilisez des pastilles de détergent multifonctions. Cette option désactive le débit du liquide de rinçage et du sel régénérant. Les voyants correspondants sont éteints. La durée du programme peut augmenter.

Cette option n'est pas compatible avec les programmes PLATE WARMER et **WARMER**.

OPTION DELAY



1. Appuyez sur Delay jusqu'à ce que le délai que vous souhaitez sélectionner s'affiche.
2. Fermez la porte de l'appareil ; le décompte démarre. Le voyant Delay s'allume. Le décompte démarre et s'effectue par paliers d'une heure.

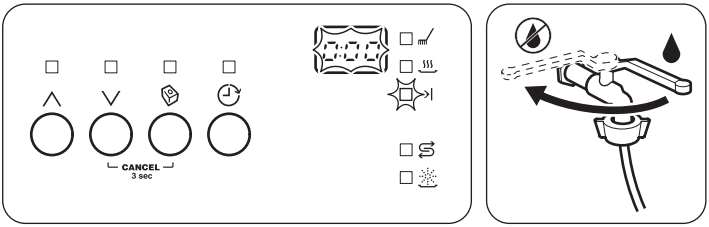
Lorsque le décompte est terminé, le programme démarre.

OUVERTURE DE LA PORTE LORSQUE L'APPAREIL EST EN MARCHE

Si vous ouvrez la porte lorsqu'un programme est en cours, l'appareil s'arrête. Lorsque vous refermez la porte, l'appareil reprend là où il a été interrompu.

Durant la phase de séchage, si la porte est ouverte pendant plus de 30 secondes, le programme en cours s'arrête. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt ou attendez que la fonction d'arrêt automatique éteigne l'appareil.

FIN DU PROGRAMME



- Appuyez sur la touche Marche/Arrêt ou attendez que la fonction Auto Off éteigne l'appareil automatiquement.
- Fermez le robinet d'eau.

CONSEILS

GÉNÉRALITÉS

Les conseils suivants garantissent un résultat de nettoyage et de séchage optimal pour une utilisation quotidienne et contribuent également à protéger l'environnement.

- Retirez les gros résidus alimentaires des plats et jetez-les à la poubelle.
- Ne rincez pas la vaisselle à la main. Si nécessaire, utilisez le programme de prélavage (si disponible) ou sélectionnez un programme avec une phase de prélavage.
- Utilisez toujours tout l'espace disponible dans les paniers.
- Lors du chargement de l'appareil, assurez-vous que l'eau libérée par les diffuseurs du bras d'aspersion peut atteindre la vaisselle et la laver. Vérifiez que la vaisselle ne se touche pas et ne se chevauche pas.
- Vous pouvez utiliser à la fois un produit de lavage, du liquide de rinçage et du sel régénérant conçus pour les lave-vaisselle ou des pastilles de détergent multifonctions (par ex : « 3 en 1 », « 4 en 1 », « Tout en 1 »). Suivez les instructions figurant sur l'emballage. Les pastilles de détergent multifonctions conviennent généralement pour les zones où la dureté de l'eau ne dépasse pas 21 °dH. Dans les zones dépassant cette limite, il est recommandé d'utiliser également du liquide de rinçage et du sel régénérant. Si vous utilisez des pastilles de détergent multifonctions, sélectionnez l'option Multitab (si disponible). Cette option améliore les résultats de lavage et de séchage en permettant l'utilisation de pastilles de détergent multifonctions.
- Sélectionnez le programme adapté au type de vaisselle et au degré de salissure. Le programme ECO vous permet d'optimiser votre consommation d'eau et d'énergie pour la vaisselle et les couverts normalement sales.

ADOUCISSEUR D'EAU

L'adoucisseur d'eau élimine les minéraux contenus dans l'eau, susceptibles de nuire aux résultats de lavage et au bon fonctionnement de l'appareil.

Plus la teneur en minéraux est élevée, plus l'eau est dure. La dureté de l'eau est mesurée en équivalent de calcaire.

L'adoucisseur doit être réglé en fonction du degré de dureté de l'eau de votre région. Renseignez-vous auprès de la Compagnie locale de distribution des eaux pour connaître le degré de dureté de l'eau de votre zone d'habitation. Il est important de régler l'adoucisseur d'eau sur un niveau adéquat afin de garantir les meilleurs résultats de lavage.

UTILISATION DE SEL RÉGÉNÉRANT, DE LIQUIDE DE RINÇAGE ET DE PRODUIT DE LAVAGE

- Utilisez uniquement du sel régénérant, du liquide de rinçage et du produit de lavage conçus pour les lave-vaisselle. D'autres produits peuvent endommager l'appareil.
- Les pastilles de détergent ne se dissolvent pas complètement durant les programmes courts. Pour éviter que des résidus de produit de lavage ne se déposent sur la vaisselle, nous recommandons d'utiliser des pastilles de détergent avec des programmes longs.
- N'utilisez que la quantité nécessaire de produit de lavage. Reportez-vous aux instructions figurant sur l'emballage du produit de lavage.

QUE FAIRE SI VOUS NE VOULEZ PLUS UTILISER DE PASTILLES DE DÉTERGENT MULTIFONCTIONS

Avant de commencer à utiliser du produit de lavage, du sel régénérant et du liquide de rinçage séparément, effectuez la procédure suivante :

1. Réglez l'adoucisseur d'eau au niveau maximal.
2. Assurez-vous que le réservoir de sel régénérant et le distributeur de liquide de rinçage sont pleins.
3. Lancez le programme le plus court avec une phase de rinçage. N'utilisez pas de produit de lavage et ne chargez pas les paniers.
4. Lorsque le programme de lavage est terminé, réglez l'adoucisseur d'eau en fonction de la dureté de l'eau dans votre région.
5. Ajustez la quantité de liquide de rinçage libérée.

CHARGEMENT DES PANIERS

- Utilisez uniquement cet appareil pour laver des articles qui peuvent passer au lave-vaisselle.

- Ne mettez pas dans le lave-vaisselle des articles en bois, en corne, en aluminium, en étain et en cuivre.
- Ne placez pas dans l'appareil des objets pouvant absorber l'eau (éponges, chiffons de nettoyage).
- Enlevez les restes d'aliments sur les articles.
- Laissez tremper les casseroles contenant des restes d'aliments brûlés.
- Chargez les articles creux (tasses, verres et casseroles) en les retournant.
- La vaisselle et les couverts ne doivent pas être insérés les uns dans les autres ni se chevaucher. Mélangez les cuillères avec d'autres couverts.
- Vérifiez que les verres ne se touchent pas pour éviter qu'ils ne se brisent.
- Placez les petits articles dans le panier à couverts.
- Placez les objets légers dans le panier supérieur. Disposez-les de façon à ce qu'ils ne puissent pas se retourner.
- Assurez-vous que le bras d'aspersion tourne librement avant de lancer un programme.

AVANT LE DÉMARRAGE D'UN PROGRAMME

Assurez-vous que :

- Les filtres sont propres et correctement installés.
- Le bouchon du réservoir de sel régénérant est vissé.
- Les bras d'aspersion ne sont pas obstrués.
- Vous avez utilisé du sel régénérant et du liquide de rinçage (sauf si vous utilisez des pastilles de détergent multifonctions).
- La vaisselle est bien positionnée dans les paniers.
- Le programme est adapté au type de vaisselle et au degré de salissure.
- Vous utilisez la bonne quantité de produit de lavage.

DÉCHARGEMENT DES PANIERS

1. Attendez que la vaisselle refroidisse avant de la retirer du lave-vaisselle. La vaisselle encore chaude est sensible aux chocs.
2. Déchargez d'abord le panier inférieur, puis le panier supérieur.

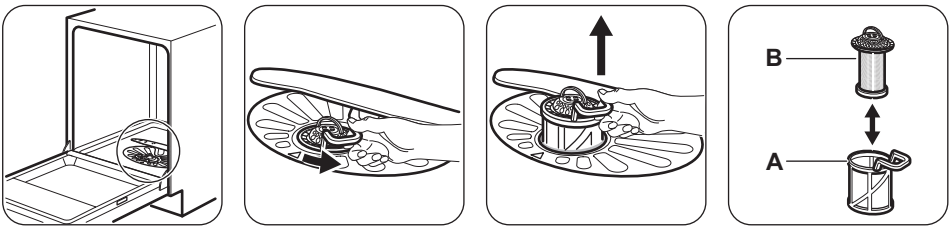
À la fin du programme, les côtés et la porte de l'appareil peuvent être mouillés.

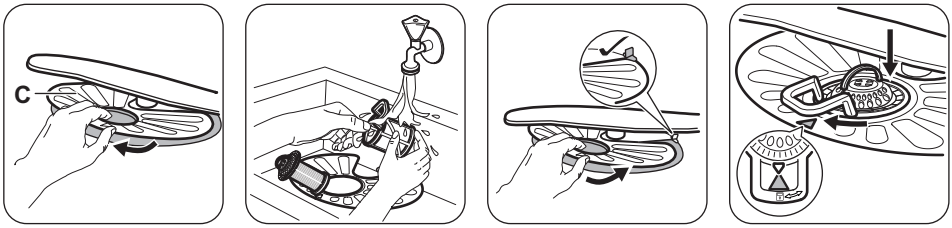
ENTRETIEN ET NETTOYAGE

AVERTISSEMENT! Avant toute opération d'entretien, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise secteur.

Les filtres sales et les bras d'aspersion obstrués diminuent les résultats de lavage. Contrôlez-les régulièrement et nettoyez-les si nécessaire.

NETTOYAGE DES FILTRES





- Assurez-vous qu'il ne reste aucun résidu alimentaire ni salissure à l'intérieur ou autour du bord du collecteur d'eau.
- Remettez le filtre plat (C) en place. Assurez-vous qu'il soit correctement positionné entre les 2 guides.
- Remontez les filtres (A) et (B).
- Remettez le filtre (A) dans le filtre plat (C). Tournez-le vers la droite jusqu'à la butée.

Une position incorrecte des filtres peut donner de mauvais résultats de lavage et endommager l'appareil.

NETTOYAGE DES BRAS D'ASPERSION

Ne retirez pas les bras d'aspersion. Si des résidus ont bouché les orifices des bras d'aspersion, éliminez ceux-ci à l'aide d'un objet fin et pointu.

NETTOYAGE EXTÉRIEUR

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux humide.
- Utilisez uniquement des produits de lavage neutres.
- N'utilisez pas de produits abrasifs, de tampons à récurer ni de solvants.

NETTOYAGE INTÉRIEUR

- Nettoyez soigneusement l'appareil, y compris le joint caoutchouc du hublot avec un chiffon doux humide.
- Si vous utilisez régulièrement des programmes de courte durée, des dépôts de graisse et des dépôts calcaires peuvent se former à l'intérieur de l'appareil. Pour éviter cela, nous recommandons de lancer un programme long au moins 2 fois par mois.

EN CAS D'ANOMALIE DE FONCTIONNEMENT

Si l'appareil ne démarre pas ou s'arrête en cours de programme, avant de contacter le service après-vente, vérifiez d'abord si vous ne pouvez pas résoudre le problème vous même à l'aide des informations du tableau.

Pour certaines anomalies, l'écran affiche un code d'alarme.

Problème et code d'alarme	Solution possible
L'appareil ne s'allume pas.	▪ Assurez-vous que la fiche du câble d'alimentation est bien insérée dans la prise de courant. ▪ Assurez-vous qu'aucun fusible n'est grillé dans la boîte à fusibles.
Le programme ne démarre pas.	▪ Vérifiez que la porte de l'appareil est fermée. ▪ Si vous avez sélectionné un départ différé, annulez-le ou attendez la fin du décompte. ▪ L'appareil a commencé la procédure de recharge de la résine dans l'adoucisseur d'eau. La durée de la fonction est d'environ 5 minutes.

Problème et code d'alarme	Solution possible
L'appareil ne se remplit pas d'eau. L'affichage indique i10.	▪ Assurez-vous que le robinet d'eau est ouvert. ▪ Assurez-vous que la pression de l'arrivée d'eau n'est pas trop basse. Pour obtenir cette information, contactez votre compagnie des eaux. ▪ Assurez-vous que le robinet d'eau n'est pas obstrué. ▪ Assurez-vous que le filtre du tuyau d'arrivée d'eau n'est pas obstrué. ▪ Assurez-vous que le tuyau d'arrivée d'eau n'est pas tordu ni plié.
L'appareil ne vidange pas l'eau. L'affichage indique i20.	▪ Assurez-vous que le siphon de l'évier n'est pas obstrué. ▪ Assurez-vous que le tuyau d'arrivée d'eau n'est pas tordu ni plié.
Le système de sécurité anti-débordement s'est déclenché. L'affichage indique i30.	▪ Fermez le robinet d'eau et contactez votre service après vente.

Une fois que vous avez contrôlé l'appareil, éteignez l'appareil puis rallumez-le. Si le problème persiste, contactez le service après-vente.

Si des codes d'erreurs non décrits dans le tableau fourni s'affichent, contactez le service après-vente.

LES RÉSULTATS DE LAVAGE ET DE SÉCHAGE NE SONT PAS SATISFAISANTS

Problème	Solution possible
Traînées blanchâtres ou pellicules bleuâtres sur les verres et la vaisselle.	▪ La quantité de liquide de rinçage libérée est trop importante. Placez le sélecteur de dosage du liquide de rinçage sur un niveau plus faible. ▪ La quantité de produit de lavage est excessive.
Taches et traces de gouttes d'eau séchées sur les verres et la vaisselle.	▪ La quantité de liquide de rinçage libérée n'est pas suffisante. Placez le sélecteur de dosage du liquide de rinçage sur un niveau plus élevé. ▪ Il se peut que la qualité du liquide de rinçage soit en cause.
La vaisselle est mouillée.	▪ Le programme ne comprend pas de phase de séchage ou inclut une phase de séchage à basse température. ▪ Le distributeur de liquide de rinçage est vide. ▪ Il se peut que la qualité du liquide de rinçage soit en cause. ▪ Il se peut que la qualité des pastilles de détergent multifonctions soit en cause. Essayez une marque différente ou activez le distributeur de liquide de rinçage et utilisez du liquide de rinçage avec les pastilles de détergent multifonctions.

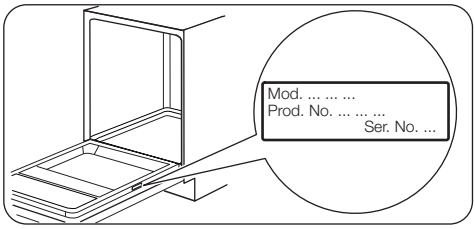
Pour trouver d'autres causes possibles, reportez-vous au chapitre « **Conseils** ».

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions	Largeur / Hauteur / Profondeur (mm)	596 / 818-898 / 575
Branchement électrique[1)]	Tension (V)	220-240
	Fréquence (Hz)	50
Pression de l'eau d'alimentation	Min. / max. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Arrivée d'eau	Eau froide ou eau chaude[2)]	max. 60 °C
Capacité	Couverts	12
Consommation électrique	Mode « Veille » (W)	0.99
Consommation électrique	Mode « Éteint » (W)	0.10

1) Reportez-vous à la plaque signalétique pour les autres valeurs.
2) Si l'eau chaude est produite à partir de sources d'énergie respectueuses de l'environnement (par exemple, panneaux solaires ou énergie éolienne), utilisez une arrivée d'eau chaude afin de réduire la consommation d'énergie.

PLAQUE SIGNALÉTIQUE



INFORMATIONS POUR LES INSTITUTS DE TEST

Pour toute information relative aux performances de test, envoyez un courrier électronique à l'adresse :
info.test@dishwasher-production.com
Notez le numéro du produit (PNC) indiqué sur la plaque signalétique.

EN MATIÈRE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matériaux portant le symbole ♺. Déposez les emballages dans les conteneurs prévus à cet effet. Contribuez à la protection de l'environnement et à votre sécurité, recyclez vos produits électriques et électroniques. Ne jetez pas les appareils portant le symbole avec les ordures ménagères. Apportez ce produit à votre centre de recyclage local ou contactez votre administration municipale.

⚠ SICHERHEITSANWEISUNGEN

Lesen Sie vor der Montage und dem Gebrauch des Geräts zuerst die Gebrauchsanleitung. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Verletzungen und Beschädigungen durch unsachgemäße Montage. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung griffbereit auf.

ALLGEMEINE SICHERHEIT

- Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und ähnliche Zwecke vorgesehen, wie z. B.:
  - Bauernhöfe, Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumfeldern
  - Für Gäste in Hotels, Motels, Pensionen und anderen wohnungsähnlichen Räumlichkeiten.
- Nehmen Sie keine technischen Änderungen am Gerät vor.
- Der Betriebswasserdruck (Mindest- und Höchstdruck) muss zwischen 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (Mpa) liegen.
- Beachten Sie, dass die Höchstzahl an Maßgedecken 12 beträgt.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem autorisierten Kundenservice oder einer gleichermaßen qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahrenquellen zu vermeiden.
- Stellen Sie Messer und Besteck mit scharfen Spitzen mit der Spitze nach unten in den Besteckkorb oder legen Sie sie waagerecht in das Gerät.
- Lassen Sie die Gerätetür nicht ohne Beaufsichtigung offen stehen, damit von der Tür keine Stolpergefahr ausgeht.
- Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Wasser- oder Dampfstrahl.
- Das Gerät muss mit den mitgelieferten neuen Schläuchen an die Wasserversorgung angeschlossen werden. Alte Schläuche dürfen nicht wieder verwendet werden.

SICHERHEIT VON KINDERN UND SCHUTZBEDÜRFTIGEN PERSONEN

- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen nur dann verwendet werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Alle Reinigungsmittel von Kindern fernhalten.
- Halten Sie Kinder und Haustiere vom geöffneten Gerät fern.
- Wartung oder Reinigung des Geräts dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht erfolgen.

SICHERHEITSINFORMATIONEN

MONTAGE

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- Stellen Sie ein beschädigtes Gerät nicht auf und benutzen Sie es nicht.
- Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem die Temperatur unter 0 °C absinken kann, und benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Temperatur unter 0 °C absinkt.
- Halten Sie sich an die mitgelieferte Montageanleitung.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät unter und an angrenzenden sicheren Konstruktionen montiert ist.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

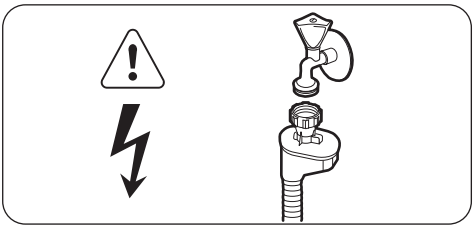
WARNUNG! Brand- und Stromschlaggefahr.

- Das Gerät muss geerdet sein.
- Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Daten auf dem Typenschild den Daten Ihrer Stromversorgung entsprechen. Wenden Sie sich andernfalls an eine Elektrofachkraft.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte Schutzkontaktsteckdose an.
- Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel.
- Achten Sie darauf, Netzstecker und Netzkabel nicht zu beschädigen. Falls das Netzkabel des Geräts ersetzt werden muss, lassen Sie diese Arbeit durch unseren autorisierten Kundendienst durchführen.
- Stecken Sie den Netzstecker erst nach Abschluss der Montage in die Steckdose. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker nach der Montage noch zugänglich ist.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, wenn Sie das Gerät von der Stromversorgung trennen möchten. Ziehen Sie stets am Netzstecker.
- Das Gerät entspricht den EWG-Richtlinien.
- Nur für GB und Irland Das Gerät besitzt einen Netzstecker mit einer 13 A Sicherung. Muss die Sicherung im Netzstecker ausgetauscht werden, setzen Sie eine 13 A Sicherung des Typs ASTA (BS 1362) ein.

WASSERANSCHLUSS

- Achten Sie darauf, die Wasserschläuche nicht zu beschädigen.
- Bevor Sie neue oder lange Zeit nicht benutzte Schläuche an das Gerät anschließen, lassen Sie Wasser durch die Schläuche fließen, bis es sauber austritt.
- Achten Sie darauf, dass beim ersten Gebrauch des Geräts keine Undichtheiten vorhanden sind.

- Der Wasserzulaufschlauch verfügt über ein Sicherheitsventil und eine Ummantelung mit einem innenliegenden Netzkabel.



WARNUNG! Gefährliche Spannung.

- Der Wasserzulaufschlauch verfügt über eine transparente Schutzhülle. Ist der Schlauch beschädigt, wird das Wasser im Schlauch dunkel.
- Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose, wenn der Wasserzulaufschlauch beschädigt ist. Wenden Sie sich für den Austausch des Wasserzulaufschlauchs an den autorisierten Kundendienst.

GEBRAUCH

- Setzen oder stellen Sie sich niemals auf die geöffnete Gerätetür.
- Geschirrspüler-Reinigungsmittel sind gefährlich. Beachten Sie die Sicherheitsanweisungen auf der Reinigungsmittelverpackung.
- Trinken Sie nicht das Wasser aus dem Gerät und verwenden Sie es nicht zum Spielen.
- Nehmen Sie kein Geschirr aus dem Gerät, bevor das Programm beendet ist. Es könnte sich noch Reinigungsmittel auf dem Geschirr befinden.
- Es kann heißer Dampf aus dem Gerät austreten, wenn Sie die Tür während des Ablaufs eines Programms öffnen.
- Platzieren Sie keine entflammbaren Produkte oder Gegenstände, die mit entflammbaren Produkten benetzt sind, im Gerät, auf dem Gerät oder in der Nähe des Geräts.

SERVICE

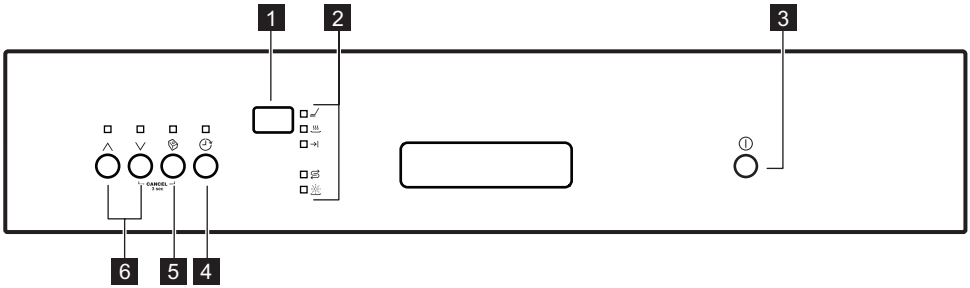
- Wenden Sie sich zur Reparatur des Geräts an den autorisierten Kundendienst. Wir empfehlen nur Originalersatzteile zu verwenden.
- Wenn Sie sich an den autorisierten Kundendienst wenden, sollten Sie folgende Angaben, die Sie auf dem Typenschild finden, zur Hand haben.
  Modell:
  Produkt-Nummer (PNC):
  Seriennummer:

ENTSORGUNG

WARNUNG! Verletzungs- und Erstickungsgefahr.

- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
- Schneiden Sie das Netzkabel ab, und entsorgen Sie es.
- Entfernen Sie das Türschloss, um zu verhindern, dass sich Kinder oder Haustiere in dem Gerät einschließen.

EINFACHES STARTEN



1 Display
2 Kontrolllampen
3 Taste „Ein/Aus“
4 Taste „Zeitvorwahl“
5 Taste Multitab
6 Programmwahltasten

KONTROLLLAMPEN

Kontrolllampe	Beschreibung
	Hauptspülgang. Leuchtet während des Hauptspülgangs auf.
	Trockenphase. Leuchtet während der Trockenphase auf.
	Kontrolllampe „Programmende“.
	Kontrolllampe „Salz“. Sie erlischt während des Programmbetriebs.
	Kontrolllampe „Klarspülmittel“. Sie erlischt während des Programmbetriebs.

PROGRAMME

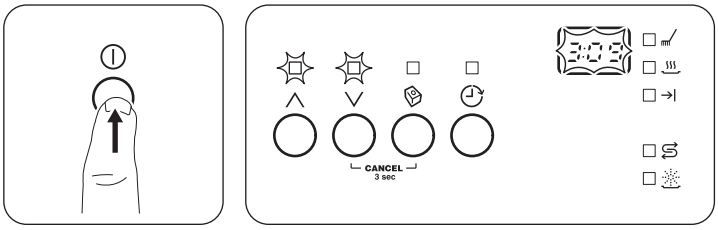
Programm	Verschmutzungsgrad Beladung	Programmphasen	Verbrauchswerte 1)		
			Dauer (Min.)	Energieverbrauch (kWh)	Wasser (l)
P5 Eco 2)	Normal verschmutzt Geschirr und Besteck	▪ Vorspülen ▪ Hauptspülgang 50 °C ▪ Spülgänge ▪ Trocknen	195	0.91	9.9
P3 AUTOMATIC3)	Alle Geschirr, Besteck, Töpfe und Pfannen	▪ Vorspülen ▪ Hauptspülgang von 45 °C bis 70 °C ▪ Spülgänge ▪ Trocknen	40 - 150	0.6 - 1.4	8 - 14
P2 Intensive	Stark verschmutzt Geschirr, Besteck, Töpfe und Pfannen	▪ Vorspülen ▪ Hauptspülgang 70 °C ▪ Spülgänge ▪ Trocknen	130 - 150	1.3 - 1.4	13 - 15
P4 Quick A30 Min4)	Vor kurzem benutztes Geschirr Geschirr und Besteck	▪ Hauptspülgang 60 °C oder 65 °C ▪ Spülgänge	30	0.8	9
P6 Delicate	Normal oder leicht verschmutzt Empfindliches Geschirr und Gläser	▪ Hauptspülgang 45 °C ▪ Spülgänge ▪ Trocknen	70 - 80	0.7 - 0.9	13 - 14
P1 Rinse and Hold 5)	Alle	▪ Vorspülen	14	0.1	4

Programm	Verschmutzungs-grad Beladung	Programmphasen	Verbrauchswerte 1)		
			Dauer (Min.)	Energiever-brauch (kWh)	Wasser (l)
P7 PLATE WARMER 6)	Alle	▪ Spülgang 70 °C	30	0.8	4

1) Druck und Temperatur des Wassers, die Schwankungen in der Stromversorgung, die ausgewählten Optionen und die Geschirrmenge können die Werte verändern.
2) Dieses Programm gewährleistet den wirtschaftlichsten Wasser- und Energieverbrauch für normal verschmutztes Geschirr und Besteck. (Dies ist das Standardprogramm für Prüfinstitute.)
3) Das Gerät erkennt den Verschmutzungsgrad und die Anzahl der Geschirrteile in den Körben, es stellt automatisch die Temperatur und Wassermenge, den Energieverbrauch und die Programmdauer ein.
4) Mit diesem Programm können Sie vor kurzem benutztes Geschirr spülen. Sie erhalten gute Spülergebnisse in kurzer Zeit.
5) Mit diesem Programm wird das Geschirr kurz gespült, um zu vermeiden, dass Speisereste sich am Geschirr festsetzen und unangenehme Gerüche aus dem Gerät austreten. Verwenden Sie für dieses Programm kein Reinigungsmittel.
6) Dieses Programm erwärmt Teller vor der Verwendung oder entfernt Staub von Tellern, die lange nicht benutzt worden sind. Verwenden Sie für dieses Programm kein Reinigungsmittel.

EINSTELLUNGEN

PROGRAMMWAHLMODUS

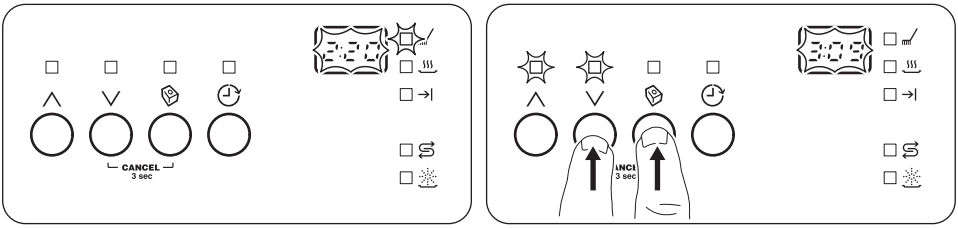


Das Gerät befindet sich im Programmwahlmodus, wenn im Display nach dem Einschalten des Geräts die Nummer des Programms „Eco“ angezeigt wird.
- Im Display wird die Programmdauer nach einigen Sekunden angezeigt.

Es kann ein Programm eingestellt werden, wenn sich das Gerät im Programmwahlmodus befindet.

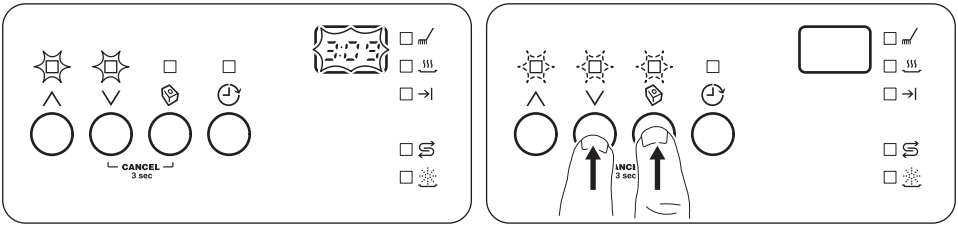
Zeigt das Bedienfeld dies nicht an, führen Sie den **CANCEL** durch.

FUNKTION „ABBRUCH“



Halten Sie ∨ und ⏻ gleichzeitig gedrückt, bis sich das Gerät im Programmwahlmodus befindet.
Mit dieser Funktion können Sie das laufende Programm oder die Zeitvorwahl abbrechen.

BENUTZERMODUS



Halten Sie ∨ und ⏻ gedrückt, bis die Kontrolllampen ∧, ∨ und ⏻ blinken.
Im Benutzermodus kann Folgendes geändert werden:

- Die Stufe des Wasserenthärters gemäß der Wasserhärte.
- Einschalten des Klarspülmittel-Dosierers, wenn Sie die Option Multitab zusammen mit Klarspülmittel verwenden möchten.

Diese Einstellungen bleiben gespeichert, bis sie von Ihnen wieder geändert werden.

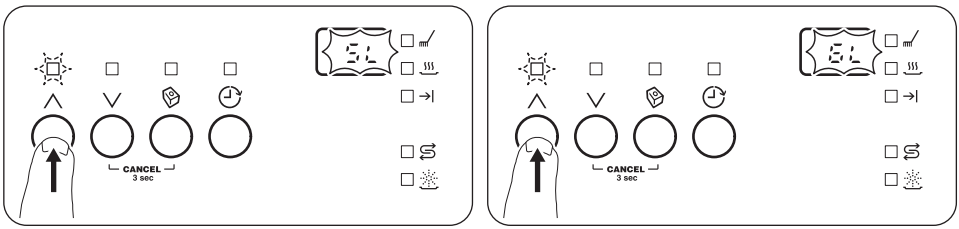
WASSERHÄRTETABELLE

Deutsche Wasserhärtegrade (°dH)	Französische Wasserhärtegrade (°fH)	mmol/l	Clarke Wasserhärtegrade	Einstellung für den Wasserenthärter
47 -50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 [1)]
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2

Deutsche Wasserhärtegrade (°dH)	Französische Wasserhärtegrade (°fH)	mmol/l	Clarke Wasserhärtegrade	Einstellung für den Wasserenthärter
<4	<7	<0.7	< 5	1 **2)**

1) Werkseitige Einstellung
2) Verwenden Sie kein Salz bei diesen Werten.

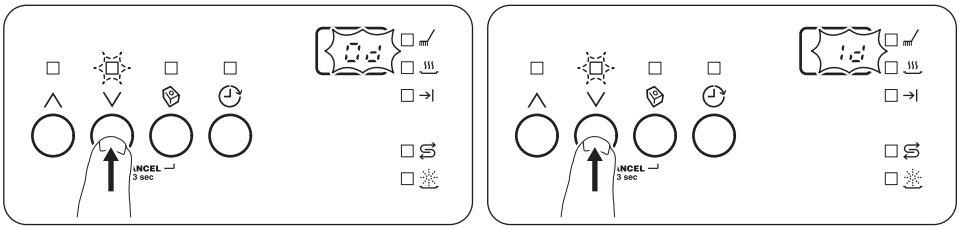
EINSTELLEN DES WASSERENTHÄRTERS



Wenn sich das Gerät im Benutzermodus befindet:

1. Drücken Sie ∧.
   - Die Kontrolllampen ∨ und ⌦ erlöschen.
   - Die Kontrolllampe ∧ blinkt weiter.
   - Im Display wird die aktuelle Einstellung angezeigt: z.B. 5 L = Stufe 5.
2. Drücken Sie ∧ zum Ändern der Einstellung. Mit jedem Tastendruck erhöht sich die Stufe. Nach Stufe 10 beginnen Sie wieder mit Stufe 1.
3. Drücken Sie die Taste „Ein/Aus“ zur Bestätigung der Einstellung.

EINSCHALTEN DES KLARSPÜLMITTEL-DOSIERERS BEI EINGESCHALTETER OPTION „MULTITAB“



Wenn sich das Gerät im Benutzermodus befindet:

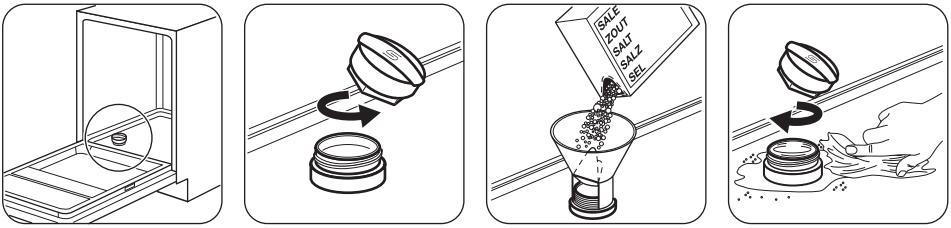
1. Drücken Sie ∨.
   - Die Kontrolllampen ∧ und ⌦ erlöschen.
   - Die Kontrolllampe ∨ blinkt weiter.
   - Im Display wird die aktuelle Einstellung angezeigt:
     - 0 d = Klarspülmittel-Dosierer abgeschaltet.
     - 1 d = Klarspülmittel-Dosierer eingeschaltet.
2. Drücken Sie ∨ zum Ändern der Einstellung.

3. Drücken Sie die Taste „Ein/Aus“ zum Bestätigen der Einstellung.

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

1. **Prüfen Sie, ob die Einstellung des Wasserenthärters der Wasserhärte in Ihrem Gebiet entspricht. Wenn nicht, stellen Sie die Wasserenthärterstufe ein. Wenden Sie sich an das örtliche Wasserversorgungsunternehmen, um die Wasserhärte in Ihrem Gebiet zu erfahren.**
2. Füllen Sie den Salzbehälter mit Spezialsalz für Geschirrspüler.
3. Füllen Sie den Klarspülmittel-Dosierer mit Klarspülmittel für Geschirrspüler.
4. Öffnen Sie den Wasserhahn.
5. Starten Sie ein Programm, um Fertigungsrückstände, die sich möglicherweise noch im Gerät befinden können, zu beseitigen. Verwenden Sie kein Reinigungsmittel und beladen Sie die Körbe nicht.

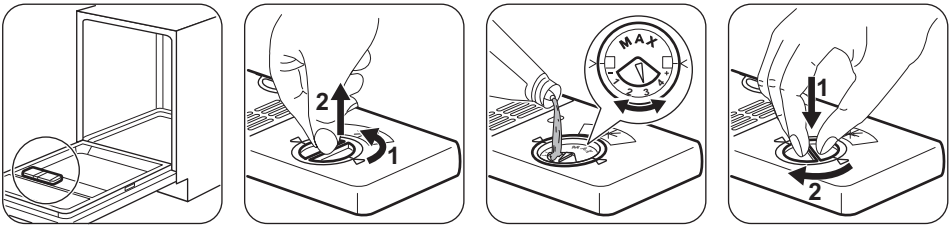
EINFÜLLEN VON SALZ



Gießen Sie vor der ersten Inbetriebnahme einen Liter Wasser in den Salzbehälter.

Beim Befüllen des Salzbehälters können Wasser und Salz austreten. Korrosionsgefahr. Starten Sie ein Programm, nachdem Sie den Salzbehälter befüllt haben, um die Korrosion zu vermeiden.

EINFÜLLEN VON KLARSPÜLMITTEL



Klarspülmittel ermöglichen das Trocknen des Geschirrs ohne Streifen und Flecken. Es wird automatisch während der heißen Spülphasen abgegeben.

TÄGLICHER GEBRAUCH

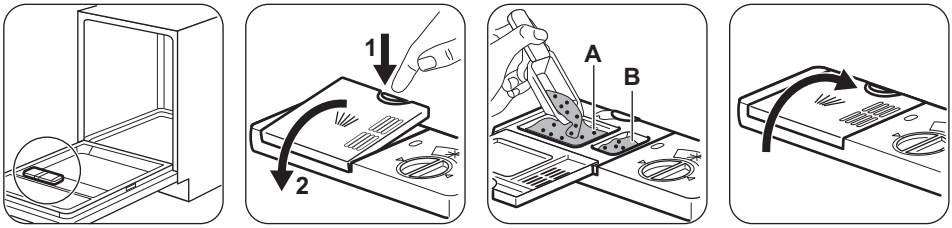
1. Öffnen Sie den Wasserhahn.
2. Drücken Sie die Taste „Ein/Aus“, um das Gerät einzuschalten.

Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Programmwahlmodus befindet.

- Füllen Sie den Salzbehälter auf, wenn die Kontrolllampe „Salz“ leuchtet.
- Leuchtet die Kontrolllampe „Klarspülmittel“, füllen Sie den Klarspülmittel-Dosierer.

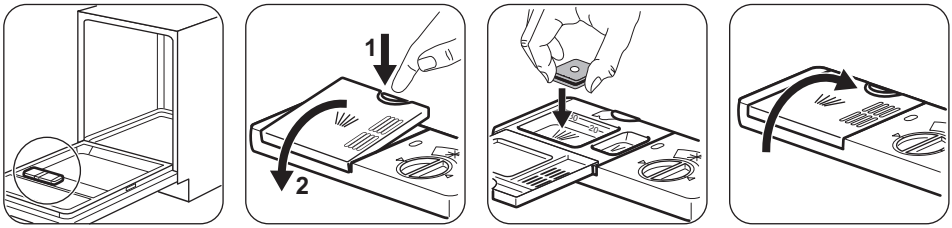
3. Beladen Sie die Körbe.
4. Füllen Sie Reinigungsmittel ein. Wenn Sie die Multi-Reinigungstabletten verwenden, schalten Sie die Option Multitab ein.
5. Stellen Sie je nach Beladung und Verschmutzungsgrad das passende Programm ein.

EINFÜLLEN VON REINIGUNGSMITTEL



Wenn das Programm einen Vorspülgang hat, füllen Sie auch eine geringe Menge Reinigungsmittel in das Fach **B**.

EINLEGEN VON MULTI-REINIGUNGSTABLETTEN



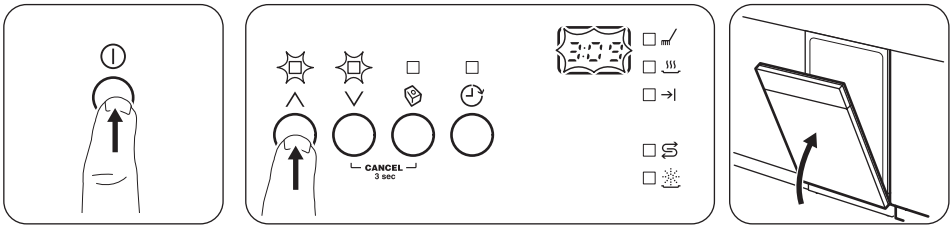
FUNKTION AUTO OFF

Mit dieser Funktion wird der Energieverbrauch gesenkt, da sich das Gerät automatisch ausschaltet, wenn es nicht in Betrieb ist.

Die Funktion schaltet sich in folgenden Fällen ein:

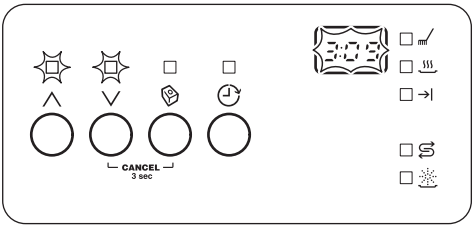
- 5 Minuten nach Programmende.
- Nach 5 Minuten, wenn das Programm nicht gestartet wurde.

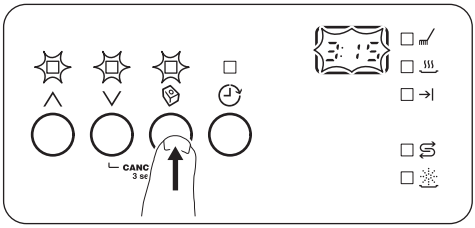
STARTEN EINES PROGRAMMS



1. Lassen Sie die Gerätetür einen Spaltbreit offen.
2. Drücken Sie die Taste „Ein/Aus“, um das Gerät einzuschalten. Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Programmwahlmodus befindet.
3. Drücken Sie eine der Programmtasten, bis die Nummer des gewünschten Programms im Display angezeigt wird.
   - Im Display wird die Programmdauer nach einigen Sekunden angezeigt.
4. Stellen Sie die verfügbaren Optionen ein.
5. Schließen Sie die Gerätetür, um das Programm zu starten.

OPTION „MULTITAB“

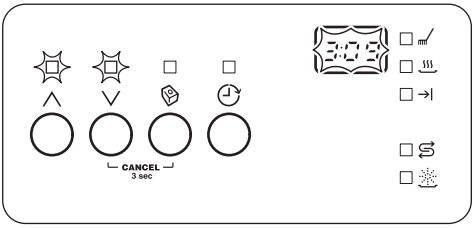


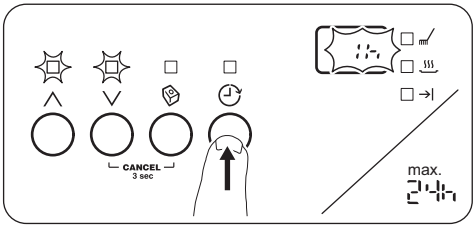


Schalten Sie die Option Multitab vor dem Programmstart ein oder aus. Schalten Sie die Option Multitab nur ein, wenn Sie Kombi-Reinigungstabletten verwenden. Mit der Option „Multitab“ wird die Zufuhr von Klarspülmittel und Salz ausgeschaltet. Die entsprechenden Kontrolllampen sind ausgeschaltet. Die Programmdauer kann sich verlängern.

Diese Option lässt sich nicht bei **PLATE** und **WARMER** wählen.

OPTION „DELAY“





1. Drücken Sie Delay wiederholt, bis das Display die gewünschte Zeitvorwahl anzeigt.
2. Schließen Sie die Gerätetür, die Zeit beginnt abzulaufen. Die Kontrolllampe „Delay“ leuchtet auf. Die Zeitvorwahl nimmt in Schritten von jeweils 1 Stunde ab.

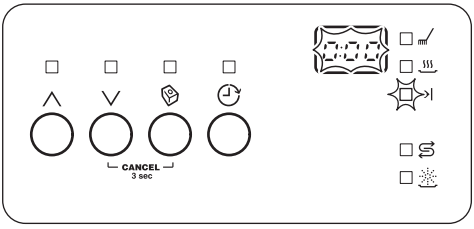
Nach Ablauf der Zeitvorwahl wird das Programm gestartet.

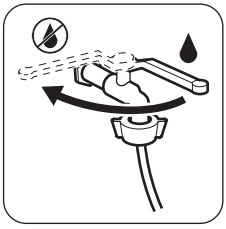
ÖFFNEN DER TÜR WÄHREND EINES LAUFENDEN PROGRAMMS

Wenn Sie die Tür während eines laufenden Programms öffnen, stoppt das Gerät. Wenn Sie die Tür wieder schließen, läuft das Programm ab dem Zeitpunkt der Unterbrechung weiter.

Wenn die Tür während der Trockenphase länger als 30 Sekunden geöffnet wird, wird das laufende Programm beendet. Drücken Sie die Taste „Ein/Aus“ oder warten Sie, bis das Gerät über die Funktion „Auto off“ ausgeschaltet wird.

PROGRAMMENDE





- Drücken Sie die Taste „Ein/Aus“ oder warten Sie, bis das Gerät über die Funktion Auto Off automatisch ausgeschaltet wird.
- Schließen Sie den Wasserhahn.

TIPPS UND HINWEISE

ALLGEMEINES

Die folgenden Hinweise stellen optimale Reinigungs- und Trocknungsergebnisse im täglichen Gebrauch sicher, und tragen auch zum Umweltschutz bei.

- Schütten Sie größere Lebensmittelreste auf dem Geschirr in den Abfallbehälter.
- Spülen Sie das Geschirr nicht von Hand vor. Verwenden Sie bei Bedarf das Vorspülprogramm (wenn verfügbar) oder wählen Sie ein Programm mit Vorspülgang.
- Nutzen Sie die Körbe immer ganz aus.
- Wenn Sie das Gerät beladen, achten Sie darauf, dass das Geschirr komplett von dem Wasser aus den Sprüharmdüsen erreicht und gespült wird. Achten Sie darauf, dass das Geschirr sich weder berührt noch von anderem Geschirr verdeckt wird.
- Sie können Geschirrspülreiniger, Klarspüler und Salz separat oder Kombi-Reinigungstabletten (z.B. „3in1“, „4in1“, „All in 1“) verwenden. Befolgen Sie die Anweisungen auf der Verpackung. Kombi-Reinigungstabletten werden üblicherweise in Bereichen mit einer Wasserhärte von bis zu 21 °dH verwendet. In Regionen mit einer höheren Wasserhärte müssen auch Klarspüler und Salz verwendet werden. Wenn Sie die Kombi-Reinigungstabletten verwenden, können Sie die Option Multitab verwenden (falls verfügbar). Diese Option verbessert die Reinigungs- und Trocknungsergebnisse bei Verwendung von Kombi-Reinigungstabletten.
- Stellen Sie je nach Beladung und Verschmutzungsgrad das passende Programm ein. Mit dem Programm ECO erhalten Sie den wirtschaftlichsten Energie- und Wasserverbrauch für Geschirr und Besteck mit normaler Verschmutzung.

WASSERENTHÄRTER

Der Wasserenthärter entfernt Mineralien aus dem Spülwasser, die sich nachteilig auf die Spülergebnisse und das Gerät auswirken könnten.

Je höher der Mineralgehalt ist, um so härter ist Ihr Wasser. Die Wasserhärte wird in gleichwertigen Einheiten gemessen.

Der Enthärter muss entsprechend der Wasserhärte Ihres Gebietes eingestellt werden. Ihr lokales Wasserwerk kann Sie über die Härte Ihres Leitungswassers informieren. Der Wasserenthärter muss unbedingt auf die richtige Stufe eingestellt werden, um gute Spülergebnisse zu garantieren.

VERWENDUNG VON SALZ, KLARSPÜL- UND REINIGUNGSMITTEL

- Verwenden Sie nur Salz, Klarspüler und Reinigungsmittel für Geschirrspüler. Andere Produkte können das Gerät beschädigen.
- Geschirrspüler-Tabs lösen sich bei kurzen Programmen nicht vollständig auf. Wir empfehlen, die Tabletten nur mit langen Programmen zu verwenden, damit keine Reinigungsmittel-Rückstände auf dem Geschirr zurückbleiben.
- Verwenden Sie nicht mehr als die angegebene Reinigungsmittelmenge. Siehe hierzu die Angaben auf der Reinigungsmittelverpackung.

WAS TUN, WENN SIE KEINE MULTI-REINIGUNGSTABLETTEN MEHR VERWENDEN MÖCHTEN

Vorgehensweise, um zurück zur separaten Verwendung von Reinigungsmittel, Salz und Klarspülmittel zu kehren:

1. Stellen Sie die höchste Wasserenthärterstufe ein.
2. Stellen Sie sicher, dass der Salzbehälter und der Klarspülmittel-Dosierer gefüllt sind.
3. Starten Sie das kürzeste Programm mit einer Spülphase. Verwenden Sie kein Reinigungsmittel und beladen Sie die Körbe nicht.
4. Stellen Sie den Wasserenthärter nach Ablauf des Programms auf die Wasserhärte in Ihrer Region ein.
5. Stellen Sie die Menge des Klarspülmittels ein.

BELADEN DER KÖRBE

- Spülen Sie im Gerät nur spülmaschinenfestes Geschirr.
- Spülen Sie im Gerät keine Geschirrteile aus Holz, Horn, Aluminium, Zinn oder Kupfer.
- Spülen Sie in diesem Gerät keine Gegenstände, die Wasser aufnehmen können (Schwämme, Geschirrtücher usw.).
- Entfernen Sie Speisereste vom Geschirr.
- Weichen Sie eingebrannte Essensreste ein.

- Ordnen Sie hohle Gefäße (z. B. Tassen, Gläser, Pfannen) mit der Öffnung nach unten ein.
- Stellen Sie sicher, dass Geschirr und Besteck nicht aneinander haften. Mischen Sie Löffel mit anderem Besteck.
- Achten Sie darauf, dass Gläser einander nicht berühren.
- Ordnen Sie kleine Gegenstände in den Besteckkorb ein.
- Ordnen Sie leichte Gegenstände im Oberkorb an. Achten Sie darauf, dass diese nicht verrutschen können.
- Vergewissern Sie sich, dass sich der Sprüharm ungehindert bewegen kann, bevor Sie ein Programm starten.

VOR DEM STARTEN EINES PROGRAMMS

Kontrollieren Sie folgende Punkte:

- Die Filter sind sauber und ordnungsgemäß eingesetzt.
- Der Deckel des Salzbehälters ist fest geschlossen.
- Die Sprüharme sind nicht verstopft.
- Geschirrspülsalz und Klarspülmittel sind vorhanden (außer Sie verwenden Kombi-Reinigungstabletten).
- Die Geschirrteile sind richtig in den Körben angeordnet.
- Das Programm eignet sich für die Beladung und den Verschmutzungsgrad.
- Die Reinigungsmittelmenge stimmt.

ENTLADEN DER KÖRBE

1. Lassen Sie das Geschirr abkühlen, bevor Sie es aus dem Gerät nehmen. Heißes Geschirr ist stoßempfindlich.
2. Entladen Sie zuerst den Unter- und dann den Oberkorb.

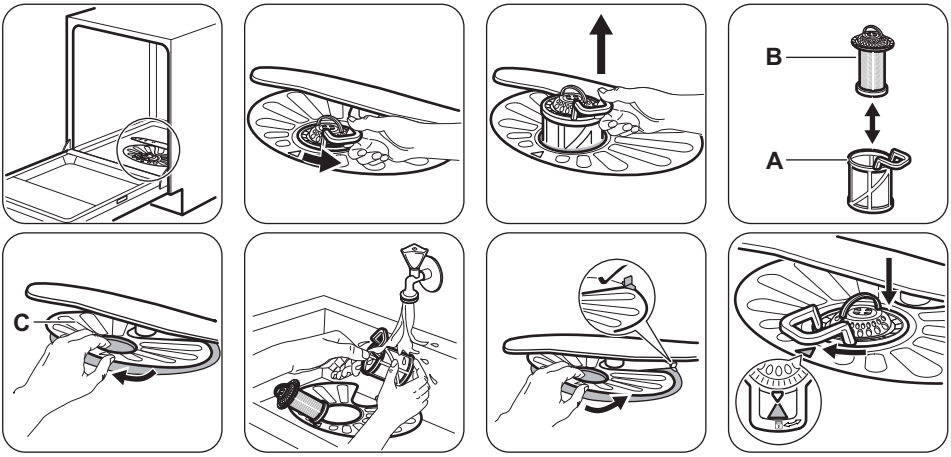
Am Programmende kann sich noch Wasser an den Seitenwänden und der Gerätetür befinden.

REINIGUNG UND PFLEGE

WARNUNG! Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.

Verschmutzte Filter und verstopfte Sprüharme beeinträchtigen das Spülergebnis. Prüfen Sie die Filter regelmäßig und reinigen Sie diese, falls nötig.

REINIGEN DER FILTER



- Achten Sie darauf, dass sich keine Lebensmittelreste oder Verschmutzungen in oder um den Rand der Wanne befinden.

- Setzen Sie den flachen Filter (C) wieder ein. Stellen Sie sicher, dass er korrekt unter den beiden Führungen eingesetzt wurde.
- Bauen Sie die Filter (A) und (B) wieder zusammen.
- Setzen Sie den Filter (A) in den flachen Filter (C) ein. Drehen Sie ihn nach rechts, bis er einrastet.

Eine falsche Anordnung der Filter führt zu schlechten Spülergebnissen und kann das Gerät beschädigen.

REINIGEN DER SPRÜHARME

Bauen Sie die Sprüharme nicht aus. Falls die Löcher in den Sprüharmen verstopft sind, reinigen Sie sie mit einem dünnen spitzen Gegenstand.

REINIGEN DER AUSSENSEITEN

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, feuchten Tuch.
- Verwenden Sie ausschließlich Neutralreiniger.
- Benutzen Sie keine Scheuermittel, scheuernde Reinigungsschwämmchen oder Lösungsmittel.

REINIGUNG DES GERÄTEINNENRAUMS

- Reinigen Sie das Gerät und die Gummidichtung der Tür sorgfältig mit einem weichen, feuchten Tuch.
- Wenn Sie regelmäßig Kurzprogramme verwenden, können diese zu Fett- und Kalkablagerungen im Gerät führen. Um dieses zu vermeiden, wird empfohlen, mindestens zweimal im Monat Programme mit langer Laufzeit zu verwenden.

FEHLERSUCHE

Das Gerät startet nicht oder bleibt während des Betriebs stehen. Prüfen Sie, bevor Sie sich an einen autorisierten Kundendienst wenden, ob Sie die Störung anhand der in der Tabelle enthaltenen Hinweise selbst beheben können.

Bei manchen Störungen zeigt das Display einen Alarmcode an.

Problem und Alarmcode	Mögliche Abhilfe
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	▪ Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker in die Netzsteckdose eingesteckt ist. ▪ Vergewissern Sie sich, dass im Sicherungskasten keine Sicherung ausgelöst hat.
Das Programm startet nicht.	▪ Vergewissern Sie sich, dass die Tür geschlossen ist. ▪ Wenn die Zeitvorwahl eingestellt ist, brechen Sie die Zeitvorwahl ab, oder warten Sie, bis sie abgelaufen ist. ▪ Das Gerät regeneriert das Filterharz des Wasserenthärters. Dieser Vorgang dauert ca. 5 Minuten.
Es läuft kein Wasser in das Gerät. Im Display erscheint i10.	▪ Vergewissern Sie sich, dass der Wasserzulauf geöffnet ist. ▪ Vergewissern Sie sich, dass der Wasserdruck der Wasserversorgung nicht zu niedrig ist. Diese Information erhalten Sie von Ihrem Wasserversorger. ▪ Vergewissern Sie sich, dass der Wasserzulauf nicht verstopft ist. ▪ Vergewissern Sie sich, dass der Filter im Zulaufschlauch nicht verstopft ist. ▪ Vergewissern Sie sich, dass der Zulaufschlauch nicht geknickt oder zu stark gekrümmt ist.

Problem und Alarmcode	Mögliche Abhilfe
Das Gerät pumpt das Wasser nicht ab. Im Display erscheint i20.	▪ Vergewissern Sie sich, dass der Siphon nicht verstopft ist. ▪ Vergewissern Sie sich, dass der Ablaufschlauch nicht geknickt oder zu stark gekrümmt ist.
Das Wasserauslauf-Schutzsystem ist eingeschaltet. Im Display erscheint i30.	▪ Drehen Sie den Wasserhahn zu und wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.

Schalten Sie nach der Überprüfung das Gerät aus und wieder ein. Tritt das Problem erneut auf, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.

Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst, wenn Alarmcodes angezeigt werden, die nicht in der Tabelle angegeben sind.

DIE SPÜL- UND TROCKNUNGSERGEBNISSE SIND NICHT ZUFRIEDENSTELLEND

Problem	Mögliche Abhilfe
Weiße Streifen oder blau schimmernder Belag auf Gläsern und Geschirr.	▪ Die zugegebene Klarspülmittelmenge ist zu hoch. Stellen Sie den Dosierwähler für Klarspülmittel niedriger ein. ▪ Die Reinigungsmittelmenge ist zu hoch.
Wasserflecken und andere Flecken auf Gläsern und Geschirr.	▪ Die zugegebene Klarspülmittelmenge ist zu niedrig. Stellen Sie den Dosierwähler für Klarspülmittel höher ein. ▪ Die Ursache kann in der Qualität des Klarspülmittels liegen.
Das Geschirr ist nass.	▪ Das Programm enthält keine Trocknungsphase oder eine Trocknungsphase mit niedriger Temperatur. ▪ Der Klarspülmittel-Dosierer ist leer. ▪ Die Ursache kann in der Qualität des Klarspülmittels liegen. ▪ Die Ursache kann in der Qualität der Multi-Reinigungstabletten liegen. Probieren Sie eine andere Marke aus oder schalten Sie den Klarspülmittel-Dosierer ein und verwenden Sie ihn zusammen mit den Multi-Reinigungstabletten.

Mögliche andere Ursachen finden Sie unter „**Tipps und Hinweise**“.

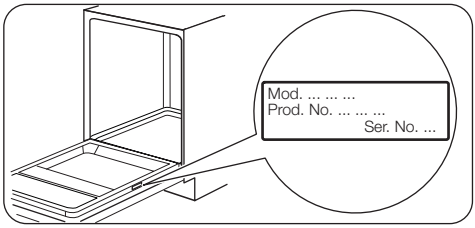
TECHNISCHE DATEN

Abmessungen	Breite / Höhe / Tiefe (mm)	596 / 818-898 / 575
Elektrischer Anschluss [1]	Spannung (V)	220-240
	Frequenz (Hz)	50
Wasserdruck	Min. / Max. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Wasserversorgung	Kalt- oder Warmwasser [2]	max. 60 °C
Fassungsvermögen	Gedecke	12

Leistungsaufnahme	Ein-Zustand (W)	0.99
Leistungsaufnahme	Aus-Zustand (W)	0.10

1) Weitere Angaben finden Sie auf dem Typenschild.
2) Wenn Sie Heißwasser mit umweltfreundlichen, alternativen Energiequellen (z. B. Solaranlagen oder Windkraft) aufbereiten, können Sie durch den Anschluss des Geräts an die Heißwasserversorgung Energie sparen.

TYPENSCHILD



INFORMATIONEN FÜR PRÜFINSTITUTE

Möchten Sie Informationen zum Leistungstest erhalten, schicken Sie eine E-Mail an:
info.test@dishwasher-production.com
Notieren Sie die Produktnummer (PNC), die Sie auf dem Typenschild finden.

UMWELTTIPPS

Recyceln Sie Materialien mit dem Symbol ♺. Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden Recyclingbehältern. Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte. Entsorgen Sie Geräte mit dem Symbol nicht mit dem Hausmüll. Bringen Sie das Gerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihr Gemeindeamt.

⚠ INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções fornecidas antes de instalar e utilizar o aparelho. O fabricante não é responsável por lesões ou danos resultantes de instalação e utilização incorrectas. Guarde sempre as instruções junto do aparelho para futura referência.

SEGURANÇA GERAL

- Este aparelho destina-se exclusivamente a utilizações domésticas ou semelhantes, tais como:
  - turismo rural; áreas de cozinha destinadas ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
  - utilização por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes do tipo residencial.
- Não altere as especificações deste aparelho.
- A pressão da água fornecida tem de estar entre 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (Mpa)
- Respeite o volume máximo de loiça de 12 pessoas.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por um agente de assistência autorizado ou por uma pessoa igualmente qualificada, para evitar perigos.
- Coloque as facas e todas as cutelarias de ponta afiada no cesto de talheres com as pontas viradas para baixo ou na horizontal.
- Não deixe a porta do aparelho aberta sem supervisão, para evitar quedas sobre esta.
- Antes de qualquer acção de manutenção, desactive o aparelho e desligue a ficha da tomada eléctrica.
- Não utilize jactos de água ou vapor para limpar o aparelho.
- O aparelho deve ser ligado à rede de abastecimento de água com os novos conjuntos de mangueiras fornecidos. Os conjuntos de mangueiras antigos não podem ser reutilizados.

SEGURANÇA PARA CRIANÇAS E PESSOAS VULNERÁVEIS

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimento se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos envolvidos.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- Mantenha todos os detergentes fora do alcance das crianças.
- Mantenha as crianças e os animais domésticos afastados da porta do aparelho quando esta estiver aberta.
- A limpeza e a manutenção básica não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

INSTALAÇÃO

- Remova toda a embalagem.
- Não instale nem utilize o aparelho se ele estiver danificado.
- Não instale nem utilize o aparelho em locais com temperatura inferior a 0 °C.
- Cumpra as instruções de instalação fornecidas com o aparelho.
- Certifique-se de que o aparelho é instalado debaixo e ao lado de estruturas seguras.

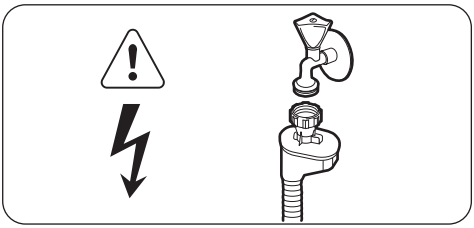
LIGAÇÃO ELÉCTRICA

⚠ **ADVERTÊNCIA!** Risco de incêndio e choque eléctrico.

- O aparelho tem de ficar ligado à terra.
- Certifique-se de que a informação sobre a ligação eléctrica existente na placa de características está em conformidade com a alimentação eléctrica. Se não estiver, contacte um electricista.
- Utilize sempre uma tomada devidamente instalada e à prova de choques eléctricos.
- Não utilize adaptadores de tomadas duplas ou triplas, nem cabos de extensão.
- Certifique-se de que não danifica a ficha e o cabo de alimentação eléctrica. Se for necessário substituir o cabo de alimentação, esta operação deve ser efectuada pelo nosso Centro de Assistência Técnica.
- Ligue a ficha à tomada de alimentação eléctrica apenas no final da instalação. Certifique-se de que a ficha fica acessível após a instalação.
- Não puxe o cabo de alimentação para desligar o aparelho. Puxe sempre a ficha.
- Este aparelho está em conformidade com as Directivas da UE.
- Apenas para o Reino Unido e para a Irlanda. O aparelho possui uma ficha com classificação de 13 A. Caso tenha de mudar o fusível da ficha eléctrica, utilize um fusível de 13 A ASTA (BS 1362).

LIGAÇÃO À REDE DE ABASTECIMENTO DE ÁGUA

- Certifique-se de que não danifica as mangueiras de água.
- Antes de ligar o aparelho a canos novos ou canos que não sejam usados há muito tempo, deixe sair água até que saia limpa.
- Na primeira utilização do aparelho, certifique-se de que não há fugas de água.
- A mangueira de entrada de água possui uma válvula de segurança e um revestimento com um cabo de alimentação no seu interior.



ADVERTÊNCIA! Voltagem perigosa.

- A mangueira de entrada de água tem um revestimento externo transparente. Se a mangueira estiver danificada, a água que está na mangueira fica escura.
- Se a mangueira de entrada de água estiver danificada, desligue imediatamente a ficha da tomada eléctrica. Contacte a Assistência Técnica Autorizada para substituir a mangueira de entrada de água.

UTILIZAÇÃO

- Não se sente nem se apoie na porta quando estiver aberta.
- Os detergentes de máquina de lavar loiça são perigosos. Cumpra as instruções de segurança existentes na embalagem do detergente.
- Não beba a água do aparelho, nem a utilize para qualquer outro fim.
- Não retire a loiça do aparelho enquanto o programa não estiver concluído. Pode ainda haver detergente na loiça.
- O aparelho pode libertar vapor quente se abrir a porta quando um programa estiver em funcionamento.
- Não coloque produtos inflamáveis, nem objectos molhados com produtos inflamáveis, no interior, perto ou em cima do aparelho.

ASSISTÊNCIA TÉCNICA

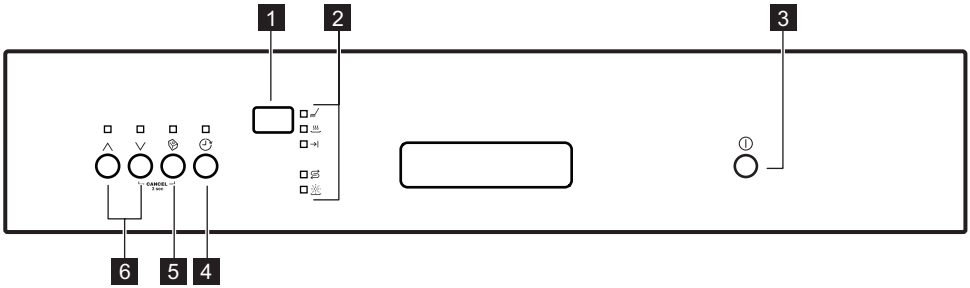
- Contacte a Assistência Técnica Autorizada se for necessário reparar o aparelho. Recomendamos que utilize apenas peças originais.
- Quando contactar a Assistência Técnica Autorizada, certifique-se de que dispõe da seguinte informação, que pode encontrar na placa de características.
  Modelo:
  PNC:
  Número de série:

ELIMINAÇÃO

ADVERTÊNCIA! Risco de ferimentos ou asfixia.

- Desligue o aparelho da alimentação eléctrica.
- Corte o cabo de alimentação eléctrica e elimine-o.
- Remova o trinco da porta para evitar que crianças ou animais de estimação possam ficar aprisionados no interior do aparelho.

INÍCIO FÁCIL



1 Visor
2 Indicadores
3 Botão On/Off
4 Botão de início diferido
5 Botão Multitab
6 Botões de programa

INDICADORES

Indicador	Descrição
	Fase de lavagem. Acende-se durante a fase de lavagem.
	Fase de secagem. Acende-se durante a fase de secagem.
	Indicador de fim.
	Indicador de falta de sal. Está desligado durante o funcionamento dos programas.
	Indicador de falta de abrilhantador. Está desligado durante o funcionamento dos programas.

PROGRAMAS

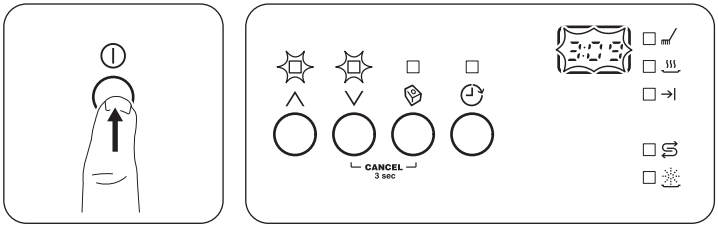
Programa	Nível de sujidade Tipo de carga	Fases do programa	Valores de consumo [1]		
			Duração (min.)	Energia (kWh)	Água (l)
P5 Eco [2]	Sujidade normal Faianças e talheres	▪ Pré-lavagem ▪ Lavagem a 50 °C ▪ Enxaguamentos ▪ Secagem	195	0.91	9.9
P3 AUTOMATIC [3]	Tudo Faianças, talheres, tachos e panelas	▪ Pré-lavagem ▪ Lavagem entre 45 °C e 70 °C ▪ Enxaguamentos ▪ Secagem	40 - 150	0.6 - 1.4	8 - 14
P2 Intensive	Sujidade intensa Faianças, talheres, tachos e panelas	▪ Pré-lavagem ▪ Lavagem a 70 °C ▪ Enxaguamentos ▪ Secagem	130 - 150	1.3 - 1.4	13 - 15
P4 Quick A30 Min [4]	Sujidade recente Faianças e talheres	▪ Lavagem a 60 °C ou 65 °C ▪ Enxaguamentos	30	0.8	9
P6 Delicate	Sujidade normal ou ligeira Faianças e vidros delicados	▪ Lavagem a 45 °C ▪ Enxaguamentos ▪ Secagem	70 - 80	0.7 - 0.9	13 - 14
P1 Rinse and Hold [5]	Tudo	▪ Pré-lavagem	14	0.1	4

Programa	Nível de sujidade Tipo de carga	Fases do programa	Valores de consumo 1)		
			Duração (min.)	Energia (kWh)	Água (l)
P7 PLATE WARMER 6)	Tudo	▪ Enxaguamento a 70 °C	30	0.8	4

1) A pressão e a temperatura da água, as variações da corrente eléctrica, as opções e a quantidade de loiça podem alterar estes valores.
2) Com este programa, terá o consumo de água e energia mais eficiente para faianças e talheres com sujidade normal. (Este é o programa standard para testes.)
3) O aparelho detecta o nível de sujidade e a quantidade de loiça nos cestos e ajusta automaticamente a temperatura e a quantidade de água, o consumo de energia e a duração do programa.
4) Este programa destina-se à lavagem de uma carga com sujidade recente. Proporciona bons resultados de lavagem em pouco tempo.
5) Utilize este programa para enxaguar rapidamente a loiça e evitar a adesão dos resíduos aos pratos e a formação de maus odores no aparelho. Não utilize detergente com este programa.
6) Este programa aquece pratos para utilizar em seguida e retira pó de pratos que já não são usados há muito tempo. Não utilize detergente com este programa.

PROGRAMAÇÕES

MODO DE SELECÇÃO DE PROGRAMA

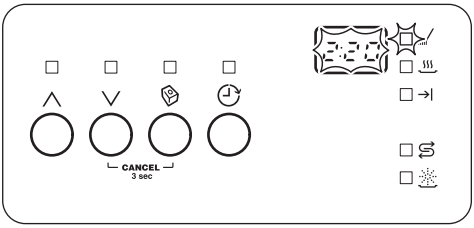


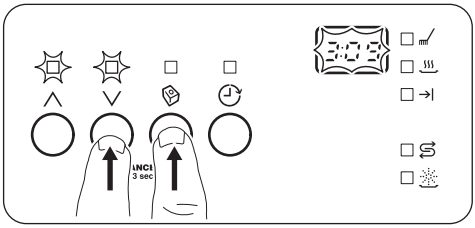
O aparelho está no modo de selecção de programa quando, após a activação, o visor apresenta o número do programa Eco.
- O visor apresenta a duração do programa após alguns segundos.

Quando o aparelho está no modo de selecção de programa, é possível seleccionar um programa.

Se o painel de comandos não apresentar esta condição, prima **CANCEL**.

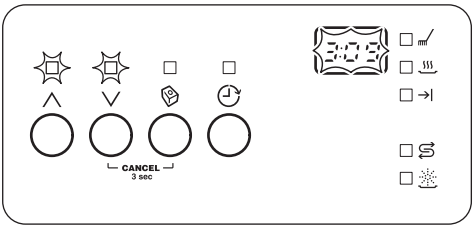
FUNÇÃO DE CANCELAMENTO

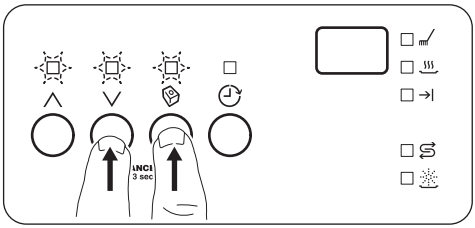




Mantenha os botões ∨ e premidos em simultâneo até que o aparelho entre no modo de selecção de programa.
Com esta função, pode cancelar o programa que estiver em curso ou o início diferido.

MODO DE UTILIZADOR





Mantenha ∨ e premidos em simultâneo até que os indicadores ∧, ∨ e comecem a piscar.
No modo de utilizador, pode alterar o seguinte:

- Nível do amaciador da água, de acordo com a dureza da água.
- Activação do distribuidor de abrilhantador quando pretender utilizar simultaneamente a opção Multitab e abrilhantador.

Estas configurações ficam guardadas até que volte a alterá-las.

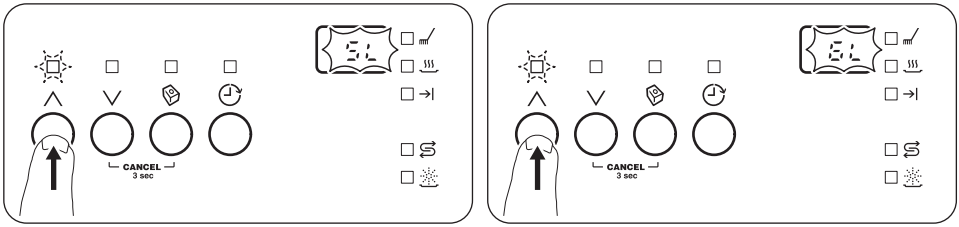
TABELA DE DUREZA DA ÁGUA

Graduação alemã (°dH)	Graduação francesa (°fH)	mmol/l	Graus Clarke	Nível do amaciador da água
47 -50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 [1)]
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3

Graduação alemã (°dH)	Graduação francesa (°fH)	mmol/l	Graus Clarke	Nível do amaciador da água
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 [2)]

1) Definição de fábrica
2) Não utilize sal neste nível.

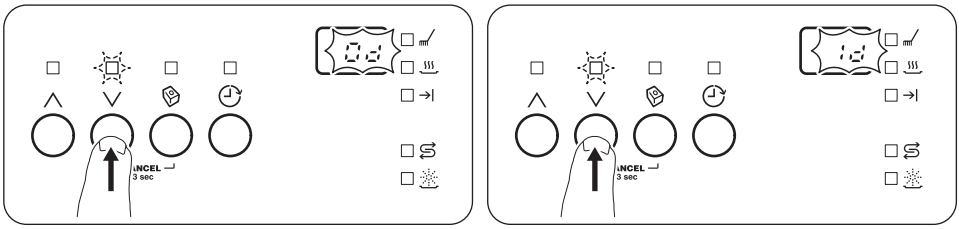
REGULAR O AMACIADOR DA ÁGUA



Com o aparelho no modo de utilizador:

1. Prima ∧.
   - Os indicadores ∨ e apagam-se.
   - O indicador ∧ continua a piscar.
   - O visor apresenta a definição actual: por exemplo, 5 L = nível 5.
2. Prima ∧ para mudar a definição. Sempre que premir o botão, o nível aumenta. Após o nível 10, volta ao nível 1.
3. Prima o botão On/Off para confirmar a selecção.

UTILIZAR ABRILHANTADOR COM A OPÇÃO MULTITAB ACTIVA



Com o aparelho no modo de utilizador:

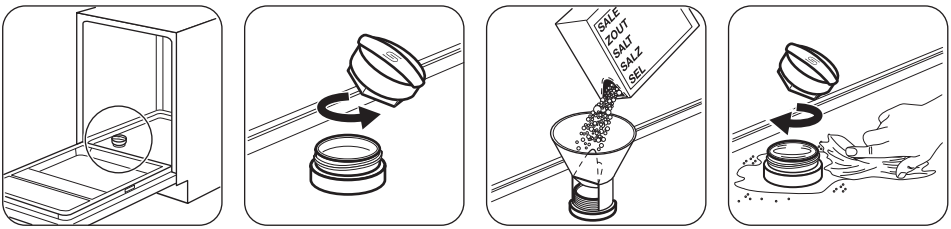
1. Prima ∨.
   - Os indicadores ∧ e apagam-se.
   - O indicador ∨ continua a piscar.
   - O visor apresenta a definição actual:
     - 0 d = Distribuidor de abrilhantador desactivado.
     - 1 d = Distribuidor de abrilhantador activado.

2. Prima ∨ para mudar a definição.
3. Prima o botão On/Off para confirmar a selecção.

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

1. **Certifique-se de que o nível definido para o amaciador da água corresponde à dureza da água fornecida. Caso contrário, ajuste o nível do amaciador da água. Contacte os serviços de abastecimento de água locais para saber qual é a dureza da água na sua área.**
2. Encha o depósito de sal com sal especial para máquina de lavar loiça.
3. Encha o distribuidor de abrilhantador com abrilhantador especial para máquina de lavar loiça.
4. Abra a torneira da água.
5. Inicie um programa para remover eventuais resíduos de processamento que possam ainda existir no aparelho. Não utilize detergente e não coloque loiça nos cestos.

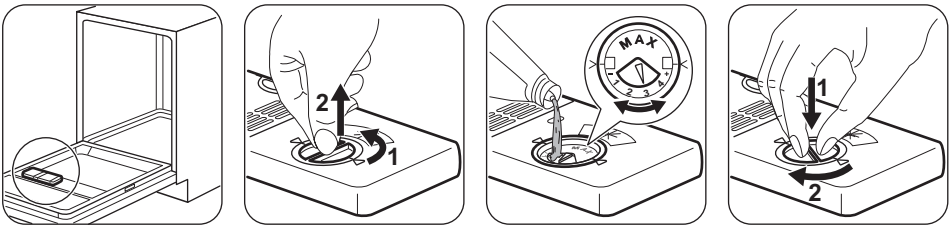
UTILIZAR SAL



Antes da primeira utilização, coloque um litro de sal no depósito de sal.

É possível que saia água e sal do depósito de sal quando estiver a enchê-lo. Isso representa risco de corrosão. Para o evitar, inicie um programa depois de encher o depósito de sal.

UTILIZAR ABRILHANTADOR



O abrilhantador ajuda a secar a loiça sem riscos e manchas. É libertado automaticamente durante a fase de enxaguamento a quente.

UTILIZAÇÃO DIÁRIA

1. Abra a torneira da água.
2. Prima o botão On/Off para activar o aparelho.

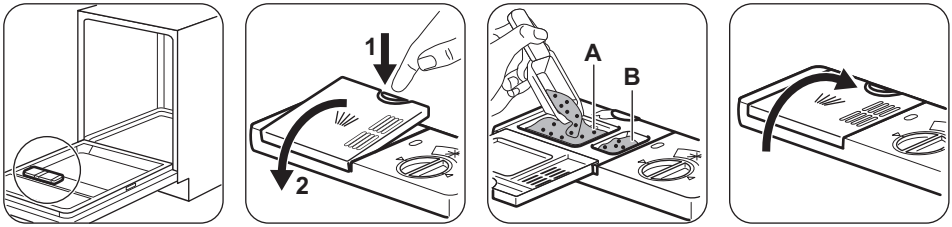
Certifique-se de que o aparelho está no modo de selecção de programa.

- Se o indicador de falta de sal estiver aceso, encha o depósito de sal.
- Se o indicador de falta de abrilhantador estiver aceso, encha o distribuidor de abrilhantador.

3. Coloque a loiça nos cestos.
4. Adicione o detergente. Se utilizar pastilhas de detergente combinadas, active a opção Multitab.

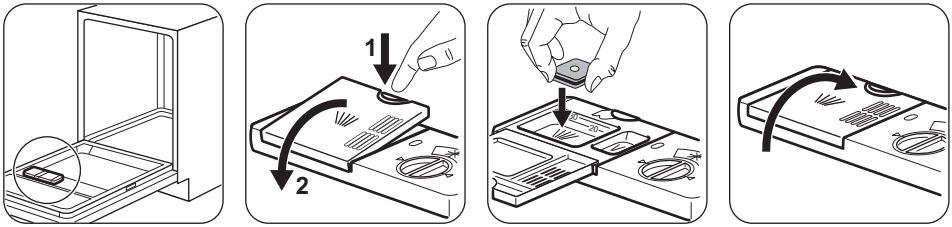
5. Seleccione e inicie o programa correcto para o tipo de carga e grau de sujidade.

UTILIZAR DETERGENTE



Se o programa tiver uma fase de pré-lavagem, coloque uma pequena quantidade de detergente no compartimento **B**.

UTILIZAR PASTILHAS DE DETERGENTE COMBINADAS



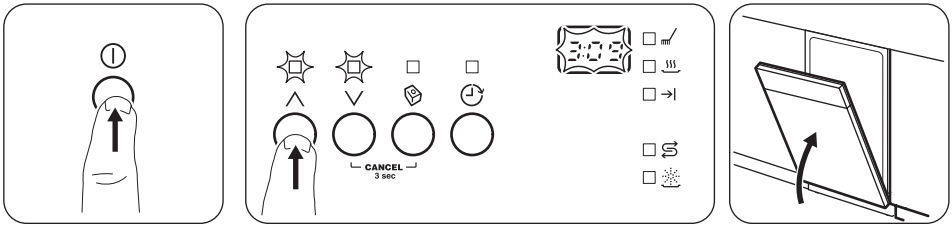
FUNÇÃO AUTO OFF

Esta função diminui o consumo de energia desactivando automaticamente o aparelho quando não está a funcionar.

A função é accionada nas seguintes situações:

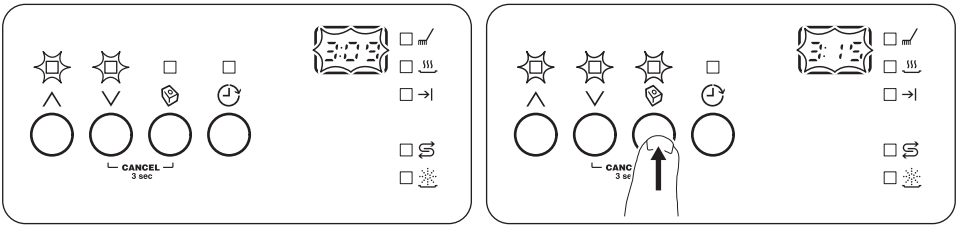
- 5 minutos após o fim do programa.
- 5 minutos após a última acção se o programa não for iniciado.

INICIAR UM PROGRAMA



1. Mantenha a porta do aparelho entreaberta.
2. Prima o botão On/Off para activar o aparelho. Certifique-se de que o aparelho está no modo de selecção de programa.
3. Prima um dos botões de programa até que o visor apresente o número do programa que desejar iniciar.
   - O visor apresenta a duração do programa após alguns segundos.
4. Seleccione as opções aplicáveis.
5. Feche a porta do aparelho e o programa inicia.

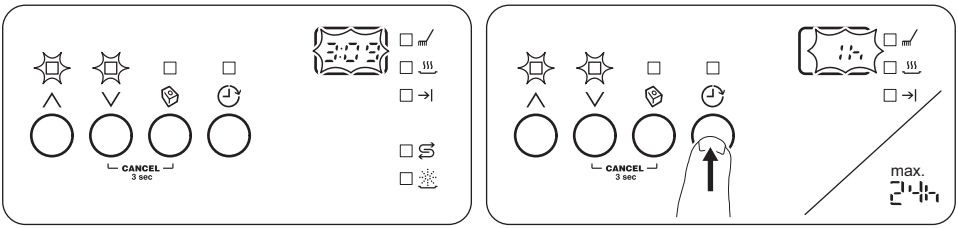
OPÇÃO MULTITAB



Active ou desactive a opção Multitab antes de iniciar o programa. Active a opção Multitab apenas quando utilizar pastilhas de detergente combinadas. Esta opção desactiva os fluxos de abrilhantador e de sal. Os indicadores correspondentes ficam desligados. A duração do programa pode aumentar.

Esta opção não é compatível com os programas PLATE e **WARMER**.

OPÇÃO DELAY



1. Prima Delay até que o visor apresente o tempo de atraso que desejar definir.
2. Fecha a porta do aparelho e a contagem decrescente iniciará. O indicador Delay acende-se. A contagem decrescente diminui em intervalos de 1 hora.

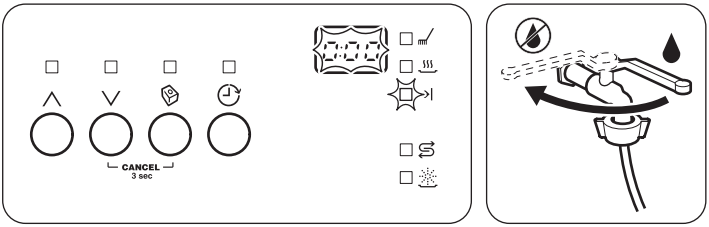
Quando a contagem decrescente estiver concluída, o programa inicia.

ABRIR A PORTA DO APARELHO DURANTE O FUNCIONAMENTO

Se abrir a porta durante o funcionamento de um programa, o aparelho pára de funcionar. Quando fechar a porta, o aparelho continua a partir do ponto de interrupção.

Se abrir a porta durante a fase de secagem e deixá-la aberta durante mais de 30 segundos, o programa termina. Prima o botão On/Off ou aguarde que a Desactivação Automática desactive o aparelho automaticamente.

FIM DO PROGRAMA



- Prima o botão On/Off ou aguarde que a função Auto Off desactive o aparelho automaticamente.
- Feche a torneira da água.

SUGESTÕES E DICAS

GERAL

As sugestões seguintes garantem resultados de lavagem e secagem óptimos e ajudam a proteger o ambiente.

- Retire os resíduos de alimentos maiores dos pratos antes de os colocar na máquina.
- Não passe a loiça por água antes de a colocar na máquina. Se for necessário, utilize o programa de pré-lavagem (se disponível) ou seleccione um programa que tenha fase de pré-lavagem.
- Utilize sempre todo o espaço dos cestos.
- Quando carregar o aparelho, certifique-se de que a água libertada pelos braços aspersores consegue alcançar e lavar toda a loiça. Não coloque peças em contacto com outras ou por cima de outras.
- Pode utilizar detergente, abrilhantador e sal para máquinas de lavar loiça ou utilizar pastilhas combinadas ("3 em 1", "4 em 1", "Tudo em 1", etc.). Siga as instruções indicadas na embalagem. As pastilhas combinadas são adequadas para zonas onde a dureza da água não ultrapasse 21 °dH. Nas áreas onde a dureza da água for superior, é necessário utilizar também abrilhantador e sal. Se utilizar pastilhas combinadas, pode seleccionar a opção Multitab (se disponível). Esta opção melhora os resultados de lavagem e secagem quando se utilizam pastilhas combinadas.
- Seleccione o programa de acordo com o tipo de carga e o grau de sujidade. Com o programa ECO, terá o consumo de água e energia mais eficiente para faianças e talheres com sujidade normal.

AMACIADOR DA ÁGUA

O amaciador da água remove minerais da água que podem deteriorar os resultados da lavagem do aparelho.

Quanto maior for o conteúdo destes minerais, maior é a dureza da água. A dureza da água é medida em escalas equivalentes.

O amaciador da água deve ser regulado de acordo com a dureza da água da sua área. Os serviços de abastecimento de água podem indicar qual é o grau de dureza da água na sua área. É importante definir o nível correcto de amaciador da água para garantir bons resultados de lavagem.

UTILIZAR SAL, ABRILHANTADOR E DETERGENTE

- Utilize apenas sal, abrilhantador e detergente próprios para máquina de lavar loiça. Outros produtos podem danificar o aparelho.
- As pastilhas de detergente não se dissolvem totalmente nos programas curtos. Para evitar resíduos de detergente na loiça, recomendamos que utilize as pastilhas apenas com programas longos.
- Não utilize mais do que a quantidade correcta de detergente. Consulte as instruções na embalagem do detergente.

O QUE FAZER SE QUISER DEIXAR DE UTILIZAR PASTILHAS DE DETERGENTE COMBINADAS

Antes de começar a utilizar detergente, sal e abrilhantador em separado, execute o seguinte procedimento:

1. Seleccione o nível máximo do amaciador da água.
2. Certifique-se de que o depósito de sal e o depósito de abrilhantador estão cheios.
3. Inicie o programa mais curto que tenha uma fase de enxaguamento. Não utilize detergente e não coloque loiça nos cestos.
4. Quando o programa terminar, regule o nível do amaciador da água para a dureza da água na sua área.
5. Regule a quantidade de abrilhantador a libertar.

COLOCAR LOIÇA NOS CESTOS

- Utilize o aparelho apenas para lavar loiça que possa ser lavada na máquina.
- Não coloque peças de madeira, marfim, alumínio, estanho ou cobre no aparelho.
- Não coloque itens que possam absorver água na máquina (esponjas, panos domésticos).
- Remova os resíduos de comida da loiça.
- Amoleça os resíduos de comida queimados.
- Coloque as peças ocas (chávenas, copos e panelas) com a abertura para baixo.
- Certifique-se de que os talheres e os pratos não tocam uns nos outros. Misture colheres com outros talheres.
- Certifique-se de que os copos não tocam noutros copos.
- Coloque as peças pequenas no cesto de talheres.
- Coloque as peças leves no cesto superior. Certifique-se de que a loiça não se mexe.

- Certifique-se de que o braço aspersor pode mover-se livremente antes de iniciar um programa.

ANTES DE INICIAR UM PROGRAMA

Certifique-se de que:
- Os filtros estão limpos e bem instalados.
- A tampa do depósito de sal está bem apertada.
- Os braços aspersores não estão obstruídos.
- Existe abrilhantador e sal para máquinas de lavar loiça (excepto se utilizar pastilhas de detergente combinadas).
- A loiça está colocada correctamente nos cestos.
- O programa é adequado ao tipo de carga e ao grau de sujidade.
- Foi utilizada a quantidade de detergente correcta.

DESCARREGAR OS CESTOS

1. Deixe a loiça arrefecer antes de a retirar do aparelho. A loiça quente danifica-se facilmente.
2. Esvazie primeiro o cesto inferior e só depois o cesto superior.

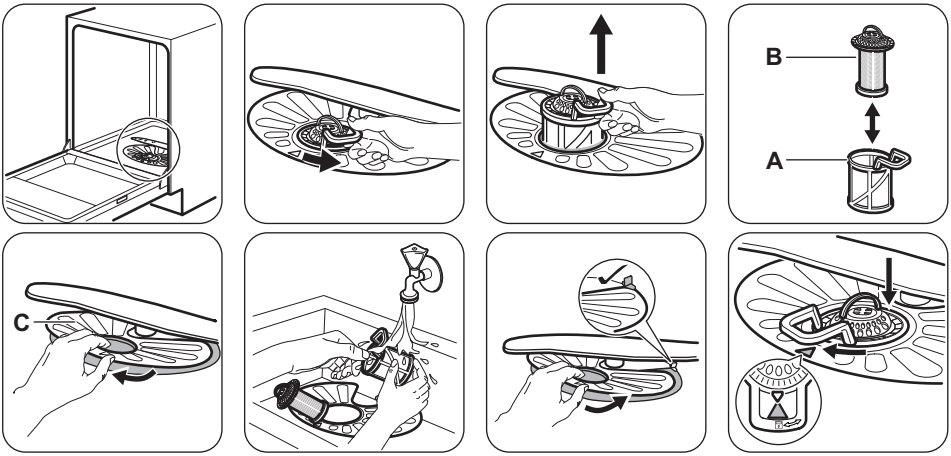
No fim do programa, pode ainda existir água nas partes laterais e na porta do aparelho.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

ADVERTÊNCIA! Antes de qualquer acção de manutenção, desactive o aparelho e desligue a ficha da tomada eléctrica.

Se os filtros estiverem sujos e os braços aspersores estiverem obstruídos, os resultados de lavagem são inferiores. Verifique-os regularmente e limpe-os se for necessário.

LIMPAR OS FILTROS



- Certifique-se de que não há resíduos de alimentos ou sujidade dentro e à volta da borda do colector.
- Reinstale o filtro plano (C). Certifique-se de que fica posicionado correctamente debaixo das 2 guias.
- Volte a montar os filtros (A) e (B).
- Reinstale o filtro (A) no filtro plano (C). Rode-o para a direita até bloquear.

Uma posição incorrecta dos filtros pode causar resultados de lavagem insatisfatórios e danos no aparelho.

LIMPAR OS BRAÇOS ASPERSORES

Não retire os braços aspersores. Se os orifícios dos braços aspersores ficarem obstruídos, retire a sujidade com um objecto fino e afiado.

LIMPEZA EXTERNA

- Limpe o aparelho com um pano macio e húmido.
- Utilize apenas detergentes neutros.
- Não utilize produtos abrasivos, esfregões ou solventes.

LIMPEZA DO INTERIOR

- Limpe o aparelho com cuidado, incluindo a junta de borracha da porta, com um pano macio húmido.
- Se utilizar frequentemente programas de curta duração, poderá ocorrer acumulação de gordura e calcário no interior do aparelho. Para evitar isso, recomendamos que utilize programas de longa duração pelo menos 2 vezes por mês.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se o aparelho não iniciar ou parar durante o funcionamento. Tente resolver o problema com a ajuda da informação da tabela antes de contactar um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

No caso de alguns problemas, o visor apresenta um código de alarme.

Problema e código de alarme	Solução possível
Não consegue activar o aparelho.	▪ Certifique-se de que a ficha está ligada na tomada eléctrica. ▪ Certifique-se de que não há um disjuntor desligado no quadro eléctrico.
O programa não inicia.	▪ Certifique-se de que a porta do aparelho está fechada. ▪ Se tiver seleccionado o Início Diferido, cancele-o ou aguarde até a contagem decrescente terminar. ▪ O aparelho iniciou o procedimento de recarregamento da resina dentro do amaciador da água. O procedimento demora aproximadamente 5 minutos.
O aparelho não se enche com água. O visor apresenta i10.	▪ Certifique-se de que a torneira da água está aberta. ▪ Certifique-se de que a pressão do fornecimento de água não é demasiado baixa. Para obter essa informação, contacte os serviços de abastecimento de água locais. ▪ Certifique-se de que a torneira da água não está obstruída. ▪ Certifique-se de que o filtro da mangueira de entrada não está obstruído. ▪ Certifique-se de que a mangueira de entrada não tem dobras ou vincos.
O aparelho não escoa a água. O visor apresenta i20.	▪ Certifique-se de que o sifão do lava-loiça não está obstruído. ▪ Certifique-se de que a mangueira de escoamento não tem dobras ou vincos.
O dispositivo anti-inundação está activado. O visor apresenta i30.	▪ Feche a torneira da água e contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

Após verificar o aparelho, desligue-o e volte a ligá-lo. Se o problema voltar a ocorrer, contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

No caso de surgir algum código de alarme que não esteja na tabela, contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

OS RESULTADOS DE LAVAGEM E DE SECAGEM NÃO SÃO SATISFATÓRIOS

Problema	Solução possível
Riscos esbranquiçados ou camadas azuladas nos copos e pratos.	▪ Foi libertado demasiado abrilhantador. Ajuste o regulador de abrilhantador para uma posição inferior. ▪ A quantidade de detergente é demasiada.
Manchas e marcas de água secas nos copos e nos pratos.	▪ A quantidade de abrilhantador libertado não é suficiente. Ajuste o regulador de abrilhantador para uma posição superior. ▪ A causa pode estar na qualidade do abrilhantador.
A loiça está molhada.	▪ O programa não tem fase de secagem ou a fase de secagem usa uma temperatura baixa. ▪ O distribuidor de abrilhantador está vazio. ▪ A causa pode estar na qualidade do abrilhantador. ▪ A causa pode estar na qualidade das pastilhas de detergente combinadas. Experimente uma marca diferente ou active o distribuidor de abrilhantador para utilizar abrilhantador em conjunto com as pastilhas de detergente combinadas.

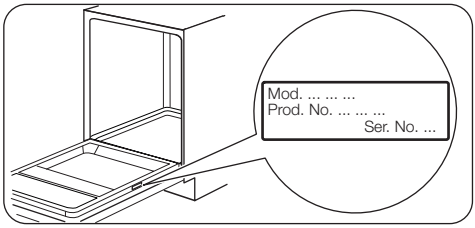
Consulte "**Sugestões e dicas**" para conhecer outras causas possíveis.

INFORMAÇÃO TÉCNICA

Dimensões	Largura / Altura / Profundidade (mm)	596 / 818-898 / 575
Ligação eléctrica **1)**	Tensão (V)	220-240
	Frequência (Hz)	50
Pressão do fornecimento de água	Mín. / Máx. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Fornecimento de água	Água fria ou água quente **2)**	máx. 60 °C
Capacidade	Requisitos do local de instalação	12
Consumo de energia	Modo On (ligado) (W)	0.99
Consumo de energia	Modo Off (desligado) (W)	0.10

1) Consulte todos os valores na placa de características.
2) Se a água quente for proveniente de fontes de energias renováveis (ex.: painéis solares, energia eólica), utilize-a para diminuir o consumo de energia.

PLACA DE CARACTERÍSTICAS



INFORMAÇÃO PARA TESTES

Para obter a informação necessária para testes de desempenho, por favor envie um e-mail para:
info.test@dishwasher-production.com
Anote o número do produto (PNC) indicado na placa de características.

PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS

Recicle os materiais que apresentem o símbolo ♺. Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem. Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem dos aparelhos eléctricos e electrónicos. Não elimine os aparelhos que tenham o símbolo juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

WWW.ZANUSSI.COM/SHOP

CE

156971250-A-512013